

主編的話

鄭小舟

看不見的是耶穌基督，看得見的是羅馬教宗。在寒冬初始《傳信與關懷》與大家分享一段來自教宗方濟各十一月十五日在聖伯多祿廣場，主持公開接見活動時的教導——「彌撒是祈禱，與耶穌的相遇，回到人最初的召叫」。

教宗作為耶穌在世界上的代表，或許每一個人都能見到教宗的機會不多，然而與我們朝夕相處的神父們，也代表基督舉行彌撒聖祭，讓我們參與分享基督的愛。在這一期，您將看到為教會默默付出的司鐸們生活上的點點滴滴，篇篇好文章，期待主內的兄弟姊妹展開愉快的閱讀之旅。

本期信仰主題文中，曹偉神父在〈我對司祭職務的思考——晉鐸「七年之癢」？〉文中他提到，有人把晉鐸七年比喻為夫妻婚姻生活的七年，這樣的比喻很形象。曹神父說道，司鐸的考驗和困難，應該不單只在第七年，恐怕當神父的一輩子都有挑戰，但神父是天主所揀選的，不是人性單方面可以決定的，閱讀這篇司鐸生活的點滴更引人發現天主的愛。

曾慶導神父藉2008年〈前教宗聖油彌撒講道〉的教導，特別提醒司鐸們要使世界對天主「醒悟」，司鐸自己必須是一個「站立」的人，聖油彌撒的禮儀提醒司鐸們在晉鐸禮中對天主聖召的響亮回應。為了天主的偉大事工，司鐸們的這份許諾需要很大的勇氣，不但要克服人性的軟弱、神修不輟，而且要持之以恆、奉獻一生傳揚福音。

沈藝甲在〈我們都是平信徒司祭〉文中提醒我們，作為天主的子女領受及遵行天主的旨意也領受天主的愛，帶著天主的愛去傳播福音。平信徒是教會的基礎也是傳播福音的力量，把主的愛分享給別人。讓我們懷著這樣的熱火來欣賞這篇美文。

聖召是平信徒走向司鐸生活的開始，同修士的〈我的聖召之路〉值得我們思考，燈紅酒綠的大千世界，一個年輕人靜靜地聆聽天主的召叫，走跟隨基督的道路，天主的計劃非常的美妙，天主的工程也是如此的奇妙。「上主是我的牧者，我實在一無所缺。」，因為天主是一切美善的根源。

「共融」是當今人類所面臨的一項大的挑戰。本期我們分享了朝氣蓬勃的青年們與神父參加朝聖與共融活動的報導。年輕人是教會未來的希望，朝聖讓年輕人更加接近天主，共融使教會團體更具有凝聚力，有司鐸參與的共融更有意義，讓神父了解年輕人，幫助年輕人在生活中更信賴天主。

把信仰帶到生活中，在生活中活出信仰。文筆精彩內涵豐富的文章不可多得，本期的《傳信與關懷》，值得主內的兄弟姊妹潛心閱覽。天主隨時隨刻陪伴我們，愛我們，我們也要隨時聆聽來自天國的聲音，並行動起來廣傳福音。

最後在教會新禮儀年的開始之際，讓我們多為默默奉獻的司鐸們祈禱，請求天主派遣聖神降福司鐸們。祝大家聖誕節快樂！新年快樂！

(West Covina, California)

教宗彌撒是祈禱，與耶穌的相遇， 回到人最初的召叫

教宗方濟各十一月十五日週三在聖伯多祿廣場主持公開接見活動。教宗繼續上週開始的新系列主題「感恩聖事」，解釋了彌撒的意義和價值。

教宗首先強調，彌撒是最卓越的祈禱，它是最隆重也是最具體的，因為它是「我們藉著天主聖言、耶穌聖體聖血與天主愛的相遇」。然而，我們有必要回答「什麼是祈禱？」這個問題——「首先，祈禱是對話，是人與天主的關係。人受造的本質就是與天主建立關係。」

教宗然後引用梅瑟的事蹟說，上主從荊棘叢的火焰中向梅瑟啟示祂的名字為「我是【我是】」（出三14）。這個表述具有「臨在和恩惠」的意義。同樣地，基督在召叫祂的門徒時也邀請他們「與祂同在」。「因此，這是最大的恩寵——我們體驗到彌撒，感恩聖祭就是我們與耶穌同在的重要時刻，並藉著祂而與天主及弟兄姐妹同在。」

祈禱也是「懂得保持靜默。」教宗說道：「我們去參與彌撒，或許早到了五分鐘，我們便開始和身邊的人聊天。但那不是聊天的時刻，而是準備對話的靜默時

刻。那一刻，我們應收斂心神，準備與耶穌相遇。此時的靜默非常重要！你們要記住我上週說的，我們不是去看表演，而是去會晤上主；靜默能預備我們，陪伴我們。」

祈禱要求我們會唸《天主經》，也就是懷著子女對父親的信任面對天主，承認自己需要祂的教誨，對祂說：「上主，求禱教我如何祈禱。」

「這是第一個要點：做個謙卑的人，承認自己是子女，憩息於天主懷中，信賴祂。為了進入天國，我們要做個小孩子。換言之，小孩子懂得信靠他人，知道有人會為他們操心，考慮他們吃什麼，穿什麼等等——這是第一種態度：相信和依靠，像小孩子與父母的關係那樣；知道天主記得你，照顧你，照顧我們每個人。」

第二個要點是感到驚訝。教宗勉勵我們自我省思，與上主相處時是否感到驚訝，「或者我們認為祈禱就是鸚鵡學舌般對天主說話？」教宗特別強調：「與上主相遇始終是一次活潑的相遇，而非古板的會

面。我們是去參與彌撒，不是去博物館。」

在福音中，耶穌與尼苛德摩對話，論及「由上重生」。教宗問道：「人可以重生嗎？人可以重獲樂趣、喜悅、生活的驚喜嗎？即使面對許多悲劇也能如此嗎？這是一個關於我們信仰的重要問題。渴望重生，渴望重新開始的喜悅，是每一個真正信徒的渴望。我們是否擁有這一渴望呢？實際上，我們很容易便失去它，因為事情太多，有很多項目等待落實，最後我們忙得不可開交，沒有時間，看不到那真正重要的事——即我們內心的生活、我們的靈修生活、我們在祈禱中與上主相遇的生活。」

教宗最後總結道，上主令我們驚訝，向我們展示祂愛我們，即使我們軟弱。在感恩聖祭中，耶穌做了救贖我們罪惡的犧牲者；祂觸摸我們的脆弱，「為把我們帶回最初的召叫，成為天主的模樣和肖像」。

（摘自 梵蒂岡電台）

我對司祭職務的思考 ——晉鐸「七年之癢」？

◎曹偉神父

俗語「七年之癢」，常用來形容夫妻在婚姻生活中，彼此開始感覺倦怠甚或見異思遷等，容易出現危機的時候；類似的俗語還有三年之痛、十年之約等等的說法。縱觀我的司鐸生活，今年十月廿八日適逢我晉鐸七週年，有時遭人開玩笑說：「到了『七年之癢』的年頭啦！」我不由得開始思考人們所說的這個「七年之癢」，也剛好作為自己對於司祭職務和鐸職生活的一個反省。

「司鐸」有「基督第二」這樣的一個稱呼，因為耶穌基督是永遠的大司祭，祂為我們做了自我犧牲和奉獻，完成了救贖人類的祭獻，所有的神職人員也分享了基督的司祭職務。回顧這七年的鐸職生活，靠著天主的助佑，我覺得一切都比較順利，也沒有遇過讓我難以承受的挑戰。也曾有

人問我「有沒有後悔過？」還有人問我「有沒有想要離開鐸職」等等的問題。但既然鐸職是天主的召叫，儘管我不堪當，作為祂的跟隨者，祂會賜予我相應的恩寵，因為這個職務不是靠我自己而完成的，而是因著那位「可以同情我們弱點的大司祭。祂在各方面與我們相似，也受過試探」。所以鐸職的生活，不可能沒有試探和挑戰，總會多多少少的遇到一些困難，但面對這些挑戰和困難，我自認為還沒有到了倦怠和見異思遷的程度！

回顧自己在聖召過程中，也不免有過懷疑、厭倦和困乏的時刻，那是因為對於自己的選擇和天主的這份恩賜還不能完全瞭解；但天主始終是那麼的忠信，要懷疑也只能懷疑自己，總也懷疑不到祂的身上。慶幸的是，我對於天主的那份愛依舊強烈，雖然誘惑常在，但關鍵還是需要自己

的持守和虔誠，所以即使偶而離忠信有些偏差，但都能夠及時警醒回歸，這才是不敗的秘訣。

在希伯來人書中，有關於司祭職的論述有很多，其中講到基督耶穌繼承了默基瑟德的品位永為司祭（希六20）；在弟茂德前書三1-16節當中也提到了教會內的司祭職務的名稱：主教、司鐸、執事。教會建基於耶穌基督的司祭職務之上，也是從宗徒們而傳承下來的，如果沒有耶穌基督的司祭職務，也不會存在教會的這些職務。耶穌基督具有司祭、君王和先知的三重職務，而教會之內的每一位神職人員也分享這三重職務，因著聖秩聖事而被稱為公務司祭職，同時所有的基督徒也因著洗禮而分享這普遍的司祭職。

偶爾看到一些神父慶祝晉鐸銀慶和紀念日的報導，尤其是在彌撒聖祭中紀念晉鐸，是對於司祭職務慶祝的最高峰，因為耶穌基督的司祭職務真實地臨在主持聖事的司祭身上，彌撒聖祭就是最好的慶祝。從宗徒傳下來的教會是天主教會的特徵之一，儘管所有的信友都參與

這神聖的司祭職務，但神職人員的特別司祭職務是無法替代的。這不是要宣揚神職主義，而是為了說明分享基督司祭職務的神職人員是在延續基督的使命。

其實，要說到神職人員的考驗和困難，應該不單只在第七年，恐怕當神父的一輩子都有挑戰。神父也是人，如果沒有對於天主的真正信賴，每年都會很難熬，如果有了這份信賴，七年如何？十年如何？幾十年又如何？所以「得救並非出於你們自己，而是天主的恩寵（厄二8）。」司祭們帶領教友到主前，陪伴教友走得救的道路，其實就是在自我的身上，在信賴中，實現拯救自我和拯救人靈的工程。雖然人性的侷限在所難免，希望在眾信友的支持和鼓勵下，使我能夠更好地度過這個所謂的「七年之癢」及以後的每一年，繼續完成天主給我的召叫，盡好服務的職份。在此也特別感謝天主和我的父母及所有的兄弟姐妹們。也希望各位教友繼續不斷地為青年聖召祈禱，希望有更多的人選擇跟隨基督，服務教會。（加州 蒙特利公園市 聖湯瑪斯天主堂）

前教宗聖油彌撒講道——

屬於耶穌基督的司鐸 自己必須是一個「站立」的人

◎曾慶導神父

公元2008年，教宗本篤十六世在聖伯多祿大殿的聖週四聖油彌撒的講道中，特別提醒司鐸們要使世界對天主「醒悟」，司鐸自己必須是一個「站立」的人——在世界來來去去的潮流前站穩、在真理中站穩、在聖善中站穩。

教宗提到，當司鐸經常和「神聖」交遇時，這交遇可能有變成「習慣」的危險。「習慣」使人不再看到那偉大莊嚴、歷久彌新、令人驚嘆的天主，在聖體聖事中要和我們交談，要把自己給予我們的「親自臨在」。司鐸必須時刻警惕防範對這奧蹟中的奧蹟「習以為常」，防範漫不經心的態度。教宗也強調司鐸在彌撒聖祭中服侍天主、服侍人類的意義。以下是教宗講道的摘要：

每年的「聖油彌撒」都使我們司鐸回憶起在晉鐸禮時我們對天主聖召的響亮回應：「我在這裡！」一如依撒意亞先知被召時的回應（依六8）。爾後，上主藉主教的手，親自給我們覆手，我們於是將生命獻於上主。

聖保祿宗徒經過多年充滿勞苦的傳揚福音後，在寫給格林多人的信中說：「我們既蒙垂青，獲得了這職務，我們絕不膽怯鬆懈。」——我們可

以和保祿一樣的說，我們對自己的職務絕不膽怯鬆懈嗎？讓我們今天為此心火常常熾燃而祈禱。

今天的彌撒也是很好的機會讓我們又一次反省「做屬於耶穌基督的司鐸」究竟是什麼意思？

在彌撒感恩經第二式（此式大概在第二世紀末已被編纂使用）裡的一句「站立在天主台前並侍奉」，是引用了申命紀十八5-7所描述舊約司祭的字句，「因上主的名服役供職，如同侍立於上主面前的肋未弟兄們一樣」。於是，新約司祭的第一個職務就是「在主前站立（舊約肋未司祭沒有劃分到土地，故也無法和別人一樣工作以維持生活。他們服侍天主，也從主得到生活所需）」，代表世人站立在主前，時時刻刻定睛仰望上主，亦即使世人對上主的意願時常醒悟。「站立」也是警戒守夜的樣子，司鐸必須時刻保護他的羊群免受罪惡勢力的侵害，必須時刻準備捍衛基督及祂的肢體——教會，甚至為基督之名喜樂地接受痛苦磨難（參宗五14）。

新約司祭不但時常警惕地站立在天主台前，也要服侍上主。「服侍」在申命紀裡主要是履行禮儀的責任、程序，但在基督徒的感恩經裡有更深的意義——如同基督一樣去服侍天主，服事世人。

履行禮儀的責任，確實表示司鐸應認真、正確地舉行彌撒聖祭，熟悉聖祭各部分的意義，並使聖祭成為自己每天生活的中心和靈魂，這樣，彌撒會成為「慶祝的藝術」。為使這「藝術」不致虛假，司鐸必須不斷地學習祈禱，從主耶穌及聖人們的榜樣中更新祈禱。熟悉天主聖言、實踐天主聖言，而後忠實地宣講天主聖言，是主耶穌賦予司鐸們的首要的、不可取代的職責。（參瑪廿八19；宗六2）



服侍意味「接近」。當我們經常和「神聖」接近交遇時，這交遇可能有變成「習慣」的危險。「習慣」使人不再看到那莊嚴偉大、歷久彌新、令人驚嘆的天主在聖體聖事中親自的臨在。司鐸必須時刻防範對這卓越的奧蹟習以為常、漫不經心的態度，時常提醒自己的不配，意識到天主把自己放在我們手上的奇妙恩寵！

服侍當然意謂「服從」，如同僕人耶穌說的：「不要隨我的意願，但照祢的意願！」（路廿二42）主耶穌說出這句話時，就決定性地戰勝了罪，戰勝了罪的反叛。亞當和人類的誘惑常常是「要完全獨立」，以為完全按己意行事才叫自由。但其實這正是人類背離真理最忤逆的表現。事實上，只有我們服從天主旨意時，我們才能得到真正的自由。為司鐸來說，服從天主更要有一個具體表現，而司鐸不是來宣講自己或自己創造出來的東西，而是宣講天主和祂的聖言；司鐸的服從是和教會一起相信、一起思想、一起發言。

主耶穌給伯多祿的預言也是給

司鐸們的預言，就是「別人要帶你到你不想去的地方」（若廿一18）。「讓別人來帶領」是我們服務工作組成的重要部分，也是使我們自由的原由。當被帶到與自己的想法或計劃不同的地方時，我們會經驗到天主的愛的富饒。

耶穌基督這世人的司祭也是這樣的，身為天主聖子，卻變為天主的僕人、世人的僕人、祂以「為人洗骯髒的腳」來履行祂的司祭職；祂以「謙遜」煉淨我們驕傲的罪過，讓我們可以參加天主的筵席；祂從天降下，使人的上升藉由與祂一起降下而完成。祂的上升就是十字架，十字架是「愛」最深沈的降下，同時又是上升的巔峰。

「站在祂前侍奉祂」。包含著基督的下降和上升的彌撒聖祭，常提醒司鐸們愛的服務。讓我們今天特別懇求上主給我們恩寵，對祂的召叫重發誓願說：「主，我在這裡，請派遣我！」阿們。

（摘錄：《恆毅雙月刊》）

我們都是平信徒司祭

◎沈藝甲

聖召減少，平信徒能做些什麼？

耶穌希望我們做什麼？

平信徒沒有嚴格訓練，能執行部分司祭職務嗎？

梵二的啟發

司祭做些什麼事？不就是事奉天主、傳播福音、牧養群羊嗎？

作為基督徒，總想把好處和別人分享，盡一點獨樂樂不如眾樂樂的努力，把教會打造成人人愛來的「家」。1965年完成的梵蒂岡第二次大公會議，特別強調了平信徒「為信仰服務」的必要，鼓勵平信徒參與彌撒中的輔禮、讀經、祈禱、送聖體、音樂聖詠等各項職務，分擔堂區乃至教區的福傳、關懷、財稅、管理、多元文化等司祭工作，同時恢復了培訓平信徒成為終身執事的服務機制。

平信徒參與彌撒禮儀中某些具體的司祭職務，也分擔平時大家不太注意、其實卻為恭敬天主和牧靈極重要的司祭工作，如祈禱、探訪、陪伴、鼓勵、安慰和代求等牧靈任務，作為天人合一的橋樑和領頭羊。有些地方的基督信仰遭遇政治壓迫，主教、神父、修女被殺害、驅逐、監禁勞改，



教堂被關閉，公開信仰活動被禁止，歷數十年乃至數百年之久，在這種情況下，信仰竟能薪火傳承，靜靜地保持了下來，靠的不多半是平信徒？特別是勇敢的平信徒們嗎？

公元70年，猶太人在耶路撒冷的聖殿被羅馬人焚毀後，正統的猶太司祭撒杜塞人失去了根據地，逐漸消失，反而是民間的法利塞人傳承了猶太信仰。法利塞人沒

有正式司祭地位，僅可以說是潔身自愛的猶太聖典（聖經舊約）學者和堅持信仰的平信徒，雖然他們太膠柱鼓瑟，常常小不見大，因而被耶穌責備，卻被天主準備好了，讓他們在失去聖殿的猶太人中，傳承了信仰天主和猶太文化的司祭使命。

領受及遵行天主旨意

司祭工作的核心力量是「聆聽」天主旨意和「實行」！

主教、神父和修女們獻身於主、於教會，沒有婚姻和家庭要照顧，固然比較容易以天主聖三為生活中心，比較能專注體會天主旨意並遵照實行，有家累的平信徒，難道就比較「有藉口」不承擔以「天主為中心」的生活目標嗎？我們聽過許多聖人聖女的見證，他們的聖召不多半是從平信徒家中開始的嗎？他/她們不都是被平信徒教養出來的美好果實嗎？

台灣光啟出版社最近出版了年輕的陳耀聲神父的遺著《十誡與真福八端》，清楚定義了聖經詮釋與倫理神學合作的神學教導新方向。說白了，就是「聆聽，懂得天主旨意，活出來」。這本書最感動我的不僅是陳神父在神學上的卓越闡述，更是該書開頭的致謝詞：「本書獻給親愛的外婆在

天之靈，您毫無保留地收養了我的母親，全心全意地把我及兄弟們養大，並虔誠地把基督信仰帶來我們家。」感恩後面有多少我們不知道的精彩生命故事？

可見得，一位小小沒有聖職的、沒有多少神學知識的平信徒女子（外婆），完成了多大的牧靈和福傳工作！我們人人都可以效法她的榜樣，做個沒有司祭名分的司祭！

人人可以助人療傷止痛

有些司祭工作，耶穌並沒有單單託付給主教、神父或執事。

瑪竇福音最後兩節，耶穌命令我們去傳福音、領人皈依，是只對宗徒們說的嗎？還是我們每一個基督徒都要聽從？

伯多祿前書五章1-7節有關牧民的榜樣和服務領導，是伯多祿，這第一任教宗針對主教、神父們說的？還是向所有基督徒說的呢？

特別是路加福音第十章，耶穌說的「慈善撒瑪黎雅人」的故事，明明白白地指出了在司祭和管理聖殿者死守規誡，忘記了憐憫人、救助人的基本品德時，將這項司祭職務託給了有愛心的平信徒。

我們身邊有許多舉手之勞的機會。但援救有困難的人，我們會怕髒、怕麻煩、而（偷笑地）把機會留給別人嗎？對我們的親友，會毫不猶豫的伸出援手嗎？常常，只是簡單的同理心陪伴，不需要說什麼，就能幫助和激發一個人的信心勇氣，度過難關。



平信徒司祭力量的來源

雖然「誠於衷形於外」，但「虔誠」絕不只是每主日望彌撒、每天唸玫瑰經。「虔誠」是隨時體認天主的旨意，毫不猶豫甘心情願地去做。

當然，人的智慧有限，又有私欲偏情，常常會誤會真理、迷信偏見，有時不免踟躕徬徨，怕寵溺了偷懶的人，毀傷了天主美意。有些人極力反對墮胎和同性戀，卻對幫助窮人不屑一顧，認為他們都是懶惰的蛀蟲，不肯努力勞作自立。這是用自私偏見扭曲天主旨意的可悲例子。難道他們認為耶穌在福音中上百次提到救助窮人，是耶穌不如他們聰明務實嗎？

上天好德，賜給人類自由選擇的能力，且把祂的靈（智慧）植入人心——即人的良心、良知、良能，只要我們隨時與天主聖神融合，謙卑地放棄自己的主（偏）見，讓天主的智慧做主，就會有翕合天主心意的信仰生活，這才是真正的「虔誠」。

這種心靈的「虔誠」，靠自己「人的能力」是做不到的，要靠自己「人的決心」，徹底請天主做主，才能「得到」。大德蘭、小德蘭的神修經驗，都一再提醒我們，能在日常生活中自然活出事奉天主的司祭愛心，靠的是天主的智慧和能力，我們只要下定決心，讓祂主導。

認識天主 用心愛祂

我最欽敬的聖人之一，是寫《神學大全》和許多偉大神學、哲學作品的聖湯瑪斯·亞奎納（St. Thomas Aquinas）。洛杉磯蒙市的華人聚會聖堂就是紀念他的。他是現代知識分子「由頭腦智慧認識天主到用心信仰天主」



的最佳典範。

聖湯瑪斯是神學家，也是哲學家，著作等身，還寫了不少讚美天主的詩歌。他是眾位偉大的基督信仰聖師（Doctor）之一，他雖然是神父，卻如願不變成主教。他服務天主的主要範圍是教學和寫作。他主張「一切原由都在天主內」，而且一切神學都要能教給智者和愚拙人。他的神學思想「湯瑪斯神學」（Thomism）成為基督神學中的主要一支。但是，他作為基督徒最大的收穫，並非來自他的絕世神學成就，而是他忠誠持久的事奉，以及全然依靠天主的心。就像達味在日常工作牧羊時被召為王，湯瑪斯在一次主祭彌撒中，聖神感動嚐到了天主自己，明白他所有被世人珍崇的工作，比不上真實天主的億萬分之一。他就停止了寫作《神學大全》，因為天主已經和他一同生活，別的完全不算什麼！

我們作為一個平信徒司祭，學不了聖湯瑪斯的學問和成就，卻可以像他一樣，在單純慷慨的虔誠事奉中，得到天主自己。其他一切，再也不重要了！（聖地牙哥來稿）

信仰小火花 解答參考

- 一 1 彌撒
- 二 3 與天主建立關係
- 三 2 耶穌同在
- 四 1 收斂心神，準備與耶穌相遇
- 五 1 感恩聖祭

我的聖召之路

◎同衛峰修士

我出生在一个熱心的天主教家庭，家裡只有爸爸、媽媽和我。因為爺爺孩子多，在爸媽年輕時爺爺就分了家，我十二歲以前一直和爸爸、媽媽生活在天主教教堂裡。那時候，我是個懵懂的孩子，經常和神父一起玩耍，看著神父的生活作息我感覺很快樂，心裡就想，長大後我也要當神父！就這樣，聖召的種子被埋進我幼小的心靈深處。

因為生活在教堂裡，神父和修女們常常陪我玩，也鼓勵我長大當神父，很多時候堂口教友們也這麼鼓勵我。其實當時的我根本不瞭解什麼是聖召，也不知道當神父的條件是什麼，只覺得神父很偉大，

就想著自己長大後一定要去當神父，和我們的本堂郭神父一樣在教堂裡做彌撒、為天主工作。每當別人問我：「你長大後要幹什麼？」我就很乾脆地答說：「當小郭同神父。」因為我們本堂神父姓郭、我姓同，所以我就發明了「小郭同神父」這個稱呼，或許這就是我的聖召夢想。

記得在2006年暑假，渭南教區有大學生夏令營，當時我初中畢業，也去參加了這次活動。在這次夏令營中有幾次祈禱會，記得在一次祈禱中我特別投入，我看著十字架上的耶穌期待地向我展開雙臂，祂是多麼希望我們投進祂的懷抱。這時候，好像有聲音對我說：「孩子！當你還沒有出生以前，我已

在你的母腹中揀選了你，你是屬於我的，來跟隨我吧！」拜苦路時，我默想耶穌基督以十字苦架戰勝世界，給我們帶來了生命；此刻的耶穌，身上負荷著沉重的十字架，一路上被那些士兵們用鞭子抽打著；想到耶穌的母親聖母瑪利亞在旁邊目睹自己的兒子被這樣折磨著，內心是多麼疼痛呀，我不由得流下了眼淚，痛哭出聲；耶穌被釘在十字架上懸掛著，受盡煎熬痛苦，祂用盡最後的氣力說：「父啊！寬恕他們吧，因為他們不知道他們在做什麼。」這時候，我無法控制自己內心的痛苦，很想去和耶穌一起承受這份苦難！我在內心默默地告訴天主說：「親愛的阿爸，父啊！我決心要跟隨祢。求祢賞賜恩寵，讓我

能夠成為祢的和平工具，將祢的大愛傳遞給每一個人。」祈禱後，我和大夥們一起分享了我的感受，他們給了我很多的鼓勵，並祝福我將來能夠做天主的好牧人、耶穌的好門徒。

在我上高中之前，曾經對我們的教區主教說過我想進修院的事，主教告訴我：「你先去社會學校上完高中，等你上完高中之後再進修院。」當時我沒能明白主教話的意思，但我也沒有再問，因為我聽說想當神父首先要聽命，我想主教肯定有他的道理，於是我就開始了高中的校園生活。高中階段，我為自己的聖召不斷地祈禱，祈求天主賜予我更多的恩寵，使我能夠持守住自己的聖召，不受校園生活的影響。

可是在高中畢業那一年我沒有選擇進修院，因為高中的生活有太多美好的回憶，我想，大學生活的朋友圈更廣闊，肯定比高中的生活更豐富。

我的大學在咸陽市，在這



個城市的鳳凰台教堂裡留下了自己所盼望的美好記憶，特別是本堂王神父經常邀請修院的修士們來咸陽堂，在修士們的協助下，我們教會成立了「方濟青年團體」，這個團體為堂內的大學生提供了更多信仰平台，讓我們這些激情四射的青年人有機會藉著優美的舞蹈、歌詠、話劇、小品創作…等，表達我們的信仰，並效法聖方濟的謙卑生活，將主耶穌的愛融入生活，把福音從校園中傳播出去。

在大學期間，很多時候我的週末是在教堂度過的，因為那裡有一群志同道合的活潑青年——這個團體，現在已經培育出兩位修士，我也聽說還有幾個人有修道的想法，但要看天主的旨意。

我在大學第三年的十一月份走進工作崗位。在工作期間，我每天去單位的路上都唸著天主經和聖母經，祈求天主保佑



我一天平安。有一次當我準備去吃午飯的時候，工作現場發生了意外，有個一千多斤重的鐵桿，像標槍一樣插到了我的鞋子上，還好有勞保鞋的保護，我沒有受傷。當時我第一個想到的是——天主保佑了我，使我沒有受傷。這件事也提醒我開始考慮準備進修院，我用了兩個月的時間，每天都為自己祈禱，也讓團體的朋友們幫我祈禱。就在2013年過年的時候，我告訴本堂神父我想進修院，他特別高興地給主教寫了一封推薦信，證明我可以進修院，我也在過年時見到了我們主教，把我的想法告訴了主教，主教告訴我：「把你自己需要處理的事情處理好，然後來主教府報到。」因為我當時有著工作，離開前需要先把職務處理妥當。

2013年三月八日，我開始了「修道生」的生活。我和耀漢兄弟會的幾位修士共處了半個

多月，和他們一起祈禱、學習、工作。我們學習雷鳴遠神父「全犧牲、真愛人、常喜樂」的精神——「全、真、常」三字訣是雷鳴遠神父的最高人生哲學——這精神也呼應我國傳統「安貧樂道、自強不息、利己利人」的精神。可惜的是，在這裡的生活只維持了半個多月，我就回到主教府過著沒有電話、沒有鐘錶、沒有了團體生活的日子，感覺很孤獨，很想放棄這種生活。在最低谷的時刻，我去教堂做朝拜聖體祈禱，祈求天主給我力量。在這次的祈禱中，出現了「堅持下去」的回應，這讓我想起了郭神父的話，他說：「當你做任何事情時，都需要堅持，聖召也是一樣，需要堅持！」

每當我靜下心來回憶自己的聖召旅程時，我會提醒自己，「上主是我的牧者，我實在一無所缺」。我相信主耶穌基督會常賜我恩寵，在我的聖召旅途中一路帶領，我只要遵行主的旨意，努力不輟，堅持著正確的方向，邁開步伐，一步一步地走向主的召喚。

（2015年5&6月 野聲月刊）



緬甸天主教會 歷經艱苦 喜迎發展契機

◎嚴永晃

(天主說)「我一看見雲間的彩虹，就會想起所立的永久盟約」(創九16)

方濟各教宗於十一月底前往緬甸做福傳訪問，緬甸各界特別是天主教會都積極準備迎接教宗，因為這是他們擺脫獨裁軍政府統治後，正式融入國際民主社會，也是天主教會歷經九十年的艱辛後，重新起步的契機。

緬甸人相信天主教是於1510年由葡萄牙商人傳入緬甸的(但沒有提示確鑿的證據)。而根據維基百科的資料顯示，在去中國途中死於日本外島的聖沙勿略(St. Francis Xavier, SJ)是在1548年才指派兩位神父前往緬甸傳教，這兩位後來不知下落。1603年有其他傳教士去到緬甸，引導緬甸王子，也是著名詩人Prince Natsinuang在1613年受洗，可惜只是曇花一現。十七世紀(1625年)有葡萄牙商人帶著天主教傳教士到緬甸，後來也沒有進一步的消息。1830年

又有數位歐洲傳教員去到緬甸，這次終於立足了，到1841年已經有信徒4500人。1847年第一位修女到緬甸。到1862年已經有一位主教，十一位外籍神父和一位本地神父，教友6000人。1933年教友12000人。

基督新教在緬甸的發展比較快速。1800年美國浸信會牧師Adonirm Judson去到緬甸，潛心耕耘，1834年將聖經翻譯為緬甸文，1851年已有信徒一萬人，1921年27000人。

遺憾的是1920年代起，緬甸開始壓制外來宗教，當時已經初具規模的基督宗教首當其衝，又因為基督徒不能擔任政府公職，無法提供保護傘而橫遭迫害。1948年緬甸獨立，1962年起軍政府統治，管制更為嚴厲，少數族群及外來宗教備受打壓，包括1966年所有外籍神職人員被驅逐出境，並長期禁止外籍神職人員入境，也不准進口宗教書籍文物，教堂傳教的範圍和財務都受到嚴格控制，欽州(Chin State)甚至禁止基督徒的子女就讀公立學校，破壞教堂的事件亦時有所聞，基督徒的困境和傳教環境的艱辛，一言難盡。直到2010年軍政府退

位，民選總統登盛領導的文官政府推行改革開放，才稍見舒緩。

梵蒂岡教廷一直深切關懷緬甸基督徒的境遇，很快採取行動，包括：

一、2012年八月，指派教廷駐泰國大使張因南總主教(Archbishop Tschang Yin-nam)兼任駐緬甸代辦，負責聯繫兩國政府間事宜，當然也代表教宗關切當地教會的發展。

二、2015年一月，方濟各教宗擢升仰光總教區的薄茂恩總主教為樞機主教(Cardinal Charles Maung Bo)。這對整個緬甸和所有緬甸基督徒都是極大的鼓舞。薄樞機1948年生，兩歲喪父，被送到教會機構寄養。1976年祝聖為神父，1990年升任Lashio教區主教，1996年調任Patheingyi教區主教，2003年升任仰光總教區總主教。2015年二月祝聖為樞機主教。

三、2017年五月，教宗接見身為緬甸民權人士、2015年諾貝爾和平獎得獎人、政治家、國務委員兼



外交部長於一身的翁山蘇姬，懇談後宣佈建立全面的外交關係。教宗將任命梵蒂岡駐緬甸大使，而緬甸也會派一名駐梵大使。這項協議為梵蒂岡帶來第183個擁有全面外交關係的國家。梵蒂岡也是緬甸的118個全面外交關係的國家。緬甸各界尤其是天主教會對此都喜出望外，因為這象徵緬甸經過將近六十年的軍事獨裁統治隔離後，完全成為國際社會的一員，天主教會在國家建設中將有更多的聲音，尤其是在和平進程和跨宗教對話，所以不僅對教會，也為國內其他宗教很有助力。

同年八月十二日，教宗任命了張因南總主教為聖座駐緬甸大使；八月廿一日上午，緬軍總司令敏昂萊在內比都會見了薄茂恩樞機一行五人，雙方就緬甸的政治、和平等相關事宜坦率交換意見。十月十一

日上午，張因南大使向緬甸總統廷覺提交了大使任命文件，梵緬雙邊關係終於步上正軌。

四、2017年十月十日，梵蒂岡廣播電台公佈了方濟各教宗將於十一月廿六日至十二月二日首次訪問緬甸和孟加拉的詳細行程。此次行程中，包括將會見緬甸僧侶委員會以及緬軍領導，並發表兩次講話。

教宗預計在十一月廿七日抵達緬甸仰光國際機場；十一月廿八日到內比都總統府接受廷覺的官方迎接，還將會見翁山蘇姬；當天下午在內比都的緬甸國際會議中心MICC會見政府官員、民間組織、大使，並發表講話，之後離開內比都前往仰光市；十一月廿九日上午，教宗將在仰光市會見天主教徒並舉行祈禱會；十一月卅日下午離開緬甸前往孟加拉。

緬甸天主教會對教宗的來訪都感到非常自豪，當然也有很多的期望，包括以跨宗教的對話來建造和平，因為宗教領袖在結束全國各地武裝衝突中扮演非常重要的角色。



薄茂恩樞機在最近召開的跨宗教和平會議中指出，緬甸近七十年來一直飽受內戰之苦，呼籲宗教領袖促進國家的和平。

在緬甸五千一百萬人口中，佛教徒89%佔多數，其他人信仰基督宗教約6.2%（其中基督新教約4.7%、天主教1.4%約70萬人，另外由於1886到1946年間曾經是英國的殖民地，因此目前還有大約八萬英國公教的信徒），其餘為伊斯蘭教3.8%、印度教0.5%，以及原始部落中的拜物教等。天主教會由三個總主教區加上十三個教區組成，分由十六位主教、逾七百名神父和二千二百名修會會士牧養。

教宗儘管人氣旺盛，但輿論認為雖然他對環境、少數民族、移民危機等問題都明確表示了觀點，此行依然面對許多問題，不是輕易能

夠解決的。尤其是教宗於二月十八日公開接見中特別為羅興亞回教徒（Rohingya Muslim）祈禱時說，他們是我們的弟兄和姐妹，他們已受苦多年，被折磨和殺害，只是因為他們想要保持自己的傳統和伊斯蘭信仰；教宗後來又多次在佈道中談到羅興亞人的苦難，強調人口約一百一十萬的羅興亞人是世界上最大的無國家群體，十二萬多人自2012年宗教暴力後生活在克欽邦的「國內流離失所營」。他對羅興亞人的公開支持，給緬甸人的印象是他似乎只為羅興亞人的權利說話，因而有些激進的佛教僧侶指責教宗此行是「政治煽動」。幸好緬甸的宗教領導人總體上沒有對教宗的訪問進行實質的抵制。

教宗此行的口號是愛與和平。鑒於教宗此行的歷史意義，以及其他對正面變革的影響能力，樂觀情緒依然存在。祝願他此行如撥雲見日，帶來彩虹，不僅幫助緩解緬甸的緊張形勢，並為基督宗教特別是天主教的發展，提供無比的動力。（美國加州山景城來稿）

參加《超越東西方：天下奇才吳經熊自傳》新書發表有感——進入公教：追尋天主（母親）的真切歷程

◎孔令信

非常高興參加了吳經熊老師（1899~1986）《超越東西方：天下奇才吳經熊自傳》（Beyond East and West）新書發表會。這是一本吳師在上個世紀五〇年代用英文寫成的自傳，被譯成多國文字。也因為這樣，歐洲不少國家、教內外人士認識吳師。戴瑞明大使在現場就提到，他是繼吳祖禹（吳師十三子女中的次子，也是第十任駐教廷大使1993~1996）的第十一任全權大使（1996~2004）。到任後，有一回遇到法國駐梵蒂岡大使，交談中，問戴大使認不認識吳公使（吳師繼謝壽康擔任我駐教廷第二任公使1946~1949）。戴大使比吳師整整晚了五十年到羅馬服務，但是這位法國老大使在當年正是三等秘書，一路當到大使。他對吳公使讚美有加，因為當年就是聽到吳公使的演講，深深體驗到吳師融貫東西文化的大師風範。

吳師駐節教廷時，還有另一位國際名人也同為大使，就是法國哲學家馬里旦（Jacques Maritain, 1882~1973），兩人在羅馬的交情，吳師用了「



最為愉快」來形容。馬里旦曾說：「吳經熊先生是中國人和基督徒的完美典範，我有幸在羅馬和他成為朋友，我們同是熱愛哲學甚於外交的外交使節。」後來，馬里旦辭了大使到美國普林斯頓大學執教，吳師很欣賞他的選擇，也想有一天能走教育這條路。因為他覺得，「外交官的宴會和應酬太多了，反而沒有念書的時間，畢竟，學習還是最主要的興趣。」1949年7月吳師離開羅馬，離開了外交界，遠赴檀香山成為夏威夷大學教授。

當時吳師是有機會走上政治之路，他在1949年2月19日接到行政院長孫科的電報召他回國，急事相商。那時國共內戰情況緊急，共軍已迫近首都南京。吳師不願被人視為懦夫，決定21日啟程。抱著赴國難的心情，飛到香港上空時正逢大霧，改飛上海降落，自己搭出租車回霞飛路老家，家人都沒想到吳師此時會出現，朋友見報立刻來拜訪吳師。他們原是來勸阻吳師不要加入內閣（孫科院長就是要請吳師擔任司法部長），這些律師朋友當時的立場早已傾向中共，吳師的回應則是，「難道你們不知道我是個基

督徒，只要是正當的事，禍福榮辱我都不會計較嗎？政府在危急的時候，要是每個人裹足不前，只會使政府垮得更快。」

不久，吳師與孫科院長與李宗仁代總統談話中一再強調，他接掌司法部長的三個條件：司法獨立不受干預、法官待遇應充分予以生活上所需、犯人應有權利接受輔導教育。他們倆紛表支持。而正當吳師回上海準備組成他的司法改革團隊時，孫科內閣宣佈解散。吳師原本有意要在司法工作上大展長才，不想天主對他另有安排。

情勢一天比一天緊急，友人勸他還是早回羅馬，吳師覺得還有兩個人應拜訪才能走，一位是自己的大哥，另一位則是蔣委員長。回到老家與大哥相聚之後，吳師到奉化拜見蔣委員長，送上一份新約譯本手稿，翻譯過程委員長也曾給他不少協助。這一年吳師50歲，他對委員長說：「我今年正好五十歲，五十而知天命，我想把後半生獻給教育和靈修生活，我不想把時間虛耗在政治上了！」委員長一聽回答說，「啊！那太好了！」兩人還合

影留念，委員長特別把上位留給吳師坐，整個過程中委員長平靜、親切，當時擺在面前的考驗與困難是何其多，吳師用「他真是一位有高度精神修養的人」來形容這位下野的元首。



年11月1日——1944年10月31日），吳師曾有一次為他所譯到的章節內容哭過。那是他在譯《若望福音》第十九章時，「因那長

衣是無縫的，由上而下渾然天成，所以他們彼此說：『我們不要把它撕開，我們擲骰，看是誰的。』」

離開中國前，吳師到香港將新約翻譯的手稿交給神師意籍師人傑神父，由香港公教真理學會出版，至此交代完相關事宜，再回羅馬。前後共兩月，這也是吳師的「故國最後行」。下半生的教育與靈修生活則從此揭開序幕。

新書發表會上，不少人著墨在吳師的法律、思想、外交等方面的貢獻，我覺得吳師在翻譯《聖詠》與《新約聖經》方面，更值得一提。

談到翻譯聖經，在翻譯《詩篇》和《新約》的兩年裡（1942

吳師看到這裡忍不住痛哭失聲。整個情景就像閃電一樣閃現在腦海裡。給了吳師一個啟示：這件無縫的長衣原是聖母的手一針一線縫製出來的，是她現在被懸掛在十字架上的愛子滿心感激地穿在身上的！如今士兵們不但拿這件長衣取樂，還公然在聖母面前拿它當做賭注！但使得吳師痛哭的是一道閃電般的感覺：凡是聖母所織的，都不能撕裂的！更何況這長衣由上而下是無縫的！我們的聖母在哪裡，哪裡就有無縫的合一。」

此外，吳師在譯《新約》時，

常向聖母祈禱：「聖神的淨配聖母啊！請幫助為你的愛子——天主聖言，編織這件中式長袍。成為一件美麗耐穿的無縫長袍；讓它有東方的風格，含有乳香的芬芳，用沒藥來保持它，用黃金線來編織它，讓它盡量地穿起來又光亮又舒適！和我分享你從東方三聖那裡接受的禮物吧，再加上你的祝福。總之，聖母請幫助我吧，因為沒有人比你更清楚你兒子的身材和喜好的。我願當你的裁縫學徒和你一起合作。」

吳師譯經的努力，一方面是他追尋天主的過程中最深切地體會，他想把這份體會隨著經文的轉換成為東方的文字與感受，好讓更多的東方心靈一樣也可以找到母親；另一方面吳師從儒釋道與東西宗教的理解，深深地感受到天主教並不是某一個地區或某一個民族的宗教，他強調基督宗教並非「西方的宗教」而是「普世的宗教」。他認為東方在「自然默觀」比西方的「超性默觀」走在前面一點，也值得西方世界參考。他在譯經的過程中也把這種體認與他的神秘主義思想表露無遺，期待著這樣的酵母能在東西方都發酵起來。

陸徵祥院長審閱吳師的《新約聖經》譯本，在一封寫給羅光總主教的信上說道：「我看不出有什麼理由不將這個譯本定為權威版本（authorized version）。他對經典詞句和成語的運用提供了靈活地綜合東西方的鑰匙，這綜合就像一件無縫的衣，像一塊煤被融到了聖愛之爐火裡。這一切若沒有聖神的默示，是可能取得的嗎？」當時，包括于斌樞機、羅光總主教等教內的神長與學者們都看好這個譯本，並推崇有加。然而，國共內戰還有時代巨變，改變歷史與命運。當然也改變了吳師這本費盡心力的《新約聖經》的命運。

事實上，吳師的《新約聖經》並未在中國或華人社會成為主流譯本，主因還是他沒有使用大家熟悉的白話文體，傳統文字的精熟與文學意境之美，並未吸引更多知識分子的青睞，當然對於常民來說，顯然是有距離的。往後我只在圖書館內找到老師的譯本。換言之，他的心力被視為「曲高和寡」而「束之高閣」，真的很可惜！

回到《超越東西方：天下奇才

吳經熊自傳》新書發表現場，與談人士論述的主軸還是將吳師定位在「天才」（天下奇才），這從吳師的言行事功來看的確是如此，不過，我還是最喜歡吳師所說的：「對我來說，天主是我的母親。我的一生，就是一個尋找我母親的過程。」我會覺得吳師的《超越東西方》這本書與其說是自傳，不如說是他尋找天主（一位母親）的歷程。

他深深地與小德蘭默契於心，主要原因就是聖女非常明白天主具有母愛的特質，她說：「許久以來，我就一直感覺天主比一位母親還溫柔，比一位母親還寬容……恐懼使我退縮，但在愛的甜蜜律法下，我不但向前進，甚至飛躍著前進！」吳師深深體會到這就是一位中國人回應天主是愛的典範，也正反映出他的皈依心路歷程。所以不禁要嘆道：「她真像中國人啊！」

吳師一直深受小德蘭的影響，打從在友人袁家潢家中首次聽到他們全家一起恭念玫瑰經而見到小德蘭畫像開始，看完袁家潢送他的《靈心小史》（Histoire d'une âme），感動至極，甚至對自己說：「若這

本書代表天主教的思想，我沒有理由不能成為天主教徒。」從小德蘭身上他看到的是「集菩薩的心腸，孔子的德行，老子的超脫於一身」，雖然只在世待了24個年頭，卻能達此成全。從那時起，吳師起心動念誓為天主教徒，日後吳師更深受小德蘭「神嬰小道」的潛移默化，為他尋找天主之路開展出一個中國基督徒的生活與生命。

1937年十二月十八日在震旦大學聖母小聖堂，吳師由教務長才爾孟神父（Father Georges Germain, 1895~1978）施行「有條件洗禮」（在此之前吳師曾領了衛理公會的洗禮），只有友人袁家潢與長子祖霖兩人參禮。在寫這段歷程時，吳師特別指出，「我這一生一直在尋找一位母親，終於在天主教會內找到她。」吳師認為這裡有三重意義：「天主是我的母親，教會是我的母親，童貞聖母是我的母親，這三位母親共有一個母性，我在其中生活、行動、存在。」

這樣的體會一直都是吳師公教生活的重要動力與創作動機，就像他寫《愛的科學》（The Science of

Love, 1940）原本是因應《天下月刊》（Tien Hsia Monthly, 1935年吳師創辦）缺稿而應急發揮的，重點就是在談小德蘭的靈修與體驗。在寫此文之前，他向聖母祈禱，表示，「母親，請幫助我為妳所愛的孩子、我靈性上親愛的姊妹小德蘭畫一幅肖像吧。」此文後經師人傑神父大力推介，翻譯成德、法、義、印度等多國文字發行，這本小冊不但讓吳師聲名遠播，更重要的是許多國內的神父、修女及神職人員得到安慰。里修的聖女會更是開心，小德蘭「飛越了中國長城」！

細細思量，小德蘭靜觀祈禱的基本精神就是：「…不斷地找尋天主的臨在，與天主建立親密的關係，成為知心密友。唯一的念頭就是讓喜歡自我給予的好天主高興。祂猶如好父母樂於見到自己的兒女圍繞在身旁。由於赤子的本能，小孩子很懂得父母心理，爸爸媽媽只要看到孩子，就心滿意足了。這是神嬰小道的精髓。……第一要務是讓人明白我們應以天主為中心，時時圍繞在祂身旁，設法中悅祂，看看祂的旨意是什麼。」（參見《禱的愛伴我成長》60頁）

《超越東西方》在後記〈天主厚待了我〉，吳師一開始即引用了一位英國籍加爾默羅會修女寫給他的信，「……我們有時候也許像任性的孩子般挑剔，但我們一直愛著天主，因為天主以祂無限的仁慈先愛了我們。」吳師在結束這本尋天主歷程的自傳之前，回顧五十年人生，「覺得好似一首曲，而主旋律就是『愛』。」這份愛讓他覺得自己像是一個負債者，感覺非常不好受。「有時我感到完全不知如何回報天主的愛，只好轉向求助於基督，我對祂說：『親愛的主啊，請幫我還清債務吧！』祂就幫我一次而永遠地還清了，而且此後每天都清還！」

吳師就像小德蘭一般，不斷地尋找天主的臨在，不斷和天主對話，就像赤子對母親傾訴一樣；而他和師母（吳師原配李德蘭女士於1959年病逝，1967年與祝文英女士結婚）幾乎每天清晨攜手共赴陽明山教堂望彌撒，他深知成為教友，「得著了基督，得到基督，就等於得著一切。」每天背起自己的十字架到聖堂，基督已幫我們還清了一切罪債，進堂不就是享受每天與主

相遇的恩寵嗎？

吳師在法律界是受人尊重的前輩，在法理學上的造詣更是蜚聲國際，在新書發表現場也是學者談得最多的重點。往昔在陽明山吳師公寓上課時，法理學與儒釋道三家是吳師與研究生對談的議題，除了寧波鄉音聽課較不易馬上了解之外，基本上吳師引經據典論述與分析話題多元深入，常常能夠引發你產生更多新的想法（當年上羅光總主教、錢穆等先生的課都是到老師們家中，除了上課之外，更能體會到老師們各自的生活與讀書環境，受益匪淺）。

猶記當年在吳師家上課的種種情景，大家圍繞著老師，聽他侃侃而談中西哲學的深意。師母會送一些糖果點心給大家分嘗，老師愛吃糖，趁師母不注意時還會多拿幾塊。老師老而天真的表情至今仍令人



難以忘懷。

每次上課入屋時都會發現居室乾淨陳設整潔，常以為這應是傭人所為，後來有一回我稍晚離開，那時師母已經在開始擦拭我們這些「臭研究生」們坐過與走過的地板，原來這一切都是師母從頭到尾打理的。

談到吳師的個性，吳樹德老師提到吳師個性非常急，脾氣一爆發就非常猛烈。樹德夫人談到她的公公時，則補充了兩點，一是吳師的幽默，他們夫妻談到在桂林吳師刻意安排神父坐在雨滴的位子，讓這位禿頭的神父，吃飯時連連被雨滴在頭上的故事；另一點則是吳師的歌喉頗佳，在世時常會票戲唱唱京劇。

我注意的是吳師與兩位夫人先後相處的恩愛之情。首任德蘭師母帶給吳師最大的寬容、

警醒與陪伴，讓吳師雖然身邊有十三個兒女緊逼著他，但是「他卻像天下一個最自由最沒牽掛的人」（羅主教語），主要的還是靠著這位嫻淑、寬容的賢內助。不幸德蘭師母在1959年十一月卅日在美病逝。吳師在師母返歸主懷後，常到墓前思念，還寫詩百餘首，寄語這位陪他大半輩子的愛人。從這點也可看出吳老師的真情至性。

1967年吳師在友人的引介下認識了第二任文英師母，于斌樞機、羅光主教等神長們都非常關心吳老師後半輩子的「終身大事」，羅主教還特別邀吳師與師母到主教寓所內小聖堂舉辦了溫馨的訂婚彌撒，一個月後隆重舉行了婚配聖事。後來的二十年陪伴，鸞鵲情深之外，更是在老師臥病兩年多漫長歲月裡，日以繼夜在旁服侍地無怨無悔的好伴侶，師母讓當時受病痛折騰的八十多歲老人，每天被照顧得乾乾淨淨、清清爽爽的。無怪乎吳師在病榻中還寫了「文英吾愛：我如果死後必須落入煉獄，我也會樂從天父之意還清罪債，再出煉獄然後與七妹度『終身伴侶』之盟約。」這樣堅貞的誓詞。

吳師在德蘭師母死後墓前寫詩，詩中將悼念亡妻之情轉化為開闊的胸懷，一如莊子；相對吳師卻給文英師母留下「終身伴侶」之誓詞，有人曾解釋為老師怕傷了文英師母之心才有如此之作。這種說法看起來好像可以解釋得通，不過，卻忽略了老師與文英師母的「相依為命」——互相欣賞、互相依賴、彼此視為「天主的恩賜」——這份深深的革命情感。師母的《聖心緣》有著吳師與師母之間的信件往返，每字每句都是彼此的愛與關懷的真情見證！文英師母於2014年9月30日回歸天鄉和吳師、德蘭師母相聚於天堂。

曾是浪子回頭、曾是「視法律為唯一偶像」的法官、曾是法理學的高手、曾是……可以說是天下奇才，然而，他是十三位子女的父親，偶爾也會暴跳如雷……，他更是一位追尋天主、追尋母親的基督徒、追尋小德蘭的中國「小花」！

《恆毅雙月刊》第602期

不可思議的天主

◎王海濼

今年七月，我到北加州耶穌會的避靜中心參加八天靜默避靜。當我七月五日中午到達避靜中心時，雖然是第一次來到此地，卻有種熟悉的感覺，同時心裏也有莫名的感動而掉下眼淚。等避靜結束回到家時，我才恍然醒悟，當我到達避靜中心時，其實是一種「回家」的感覺，所以才會覺得熟悉及感動。

第一天下午的交流中，我知道我們這一期約有四十三人，大部份是天主教友，但也有其它派別新教徒，從美國各州來此。有些人每年來參加，有些人像我一樣，是第一次參加。最巧的是有一位也是從我住的喜瑞都市來的華人姐妹，但她是新教徒。她告訴我她的朋友因額滿沒能報上名，並問我，對天主教徒來說，參加八天避靜是很普通普遍的嗎？我很慚愧地回答：「不是，絕大部份天主教徒都沒有參加的經驗。」許多教友不知道教會中有許多寶貝，真是可惜！



在這八天「靜默避靜」中，我們要切斷與外界的聯繫，也就是說

- 每位避靜員有單人房間；
- 不能用手機與外界通電話；
- 不能用電郵，或其它方式得到外界消息，或與外界交換消息；

- 不能上網，或社群網站；
- 不與其他避靜員交談；若在任何地方與其他避靜員相遇，不必打招呼，最好雙方能避開對方目光，以尊重彼此獨處的時間及空間；

- 每天每位避靜員有四十五分鐘與指定的陪伴神師的談話時間；若房間內設備有任何問題，告訴陪伴神師；

- 每天有彌撒，避靜員可自由選擇是否參加。在彌撒中，可如常唱歌、唸經文，並問候平安；彌撒結束，恢復靜默。

- 每天有固定的三餐時間，避靜員只要在各餐飲結束時間之前吃完三餐即可。用餐時需保持靜默。

- 其它時間避靜員可隨著聖神帶領，自由選擇室內或室外地方以及活動，例如在教堂內祈禱，在書店中看書，在山坡上默想，在花園中或自己房中讀經，或在林中散步；另外還可在坡上林中拜苦路、唸玫瑰經，或在山下走 Labyrinth（明陣、迷宮、曲徑）祈禱

默想。當然也可休息。

在這八天內，我的時間完全屬於天主，每天隨時隨地和天主聖神交談，那真是一種美好的經驗。由於篇幅有限，我只能選兩件極為深刻，幾乎可說是不可思議的治癒經驗，在此和各位分享。

在前幾天的避靜中，我深深感受到天主的愛，藉著天主聖神，明瞭自己常犯的某些錯誤，雖然還不能改正，有些惶恐，但知道我和天主的關係更親近了，心中充滿喜樂及感恩。第五天午餐快結束時，我覺得餐廳內的冷氣很強，身上發冷，便走出餐廳。沒想到在華氏85度的室外，我完全感受不到太陽的熱力，只覺得冷。當時我的念頭是：會不會生病了？我回到房間，加件外套，但在屋內還是冷得坐不住，想想室外有太陽





比較暖，到室外可能較好。同時心中隱約感覺到，這也許不只是身體的冷，於是抓了一盒面紙，走出房間。我走到山坡上，找

了一個有樹蔭的木椅坐下。我注意到我坐在苦路的第十四處前，而我的身體仍然像個大冰塊。

我想這樣的冷應來自我內心的某種深層恐懼。是我害怕天主交給我的任務嗎？我害怕遇到困難嗎？我害怕失敗嗎？好像都不像。我試著尋找，但無法分辨它的來源，只好祈禱請求天主幫忙解答「主，我心中的恐懼是什麼？」天主的聲音說「妳是不是害怕我會因妳的失敗而不再愛妳？」「啊，是的！」這的確點中我內心的恐懼，我不由自主地點頭，並說「我最痛恨自己不被愛，就像我媽媽不愛我！如果有一天妳不再愛我，我會非常非常地恨妳！」說完我開始痛哭。

（背景資料：小時候，我的母親對我和妹妹照顧周到。她為我做一切，從不要我做家事，只告訴我要好好唸書，以便將來有好的工作，可以靠自己。但不知為什麼，我總覺和母親不親近。我的父親非常寵愛我，我喜歡聽他講故事和人生道理，覺得和他很親。在我五歲左右，母親帶著孩子領洗成為天主教徒，父親卻從未領洗。讀高中時，我不再相信教會中所教的，便離開教會，一直到母親1994年去世後，我被天主尋回，賜給信仰，生活軌道從此改變。感謝天主，2002年因接觸依納爵神操，改變了我的人生，讓我體會到生活中的天主及我和天主的關係。之後在羅耀拉神學院的學習更開拓我信仰的深度及廣度。在與神師談話及祈禱中，我逐漸明瞭我和母親間的問題癥結，也多次得到治癒恩寵。由於我們的承受能力有限，心靈治癒通常不是一蹴可及，而是像剝洋蔥般，一層一層打開，每層都讓我們得著釋放及自由。我有個雙胞胎弟弟，因當時醫學不發達，醫院設備簡陋，在出生後死亡，母親當然很傷心，但不幸的是，她的難過傳達了一個負面訊息給小小的我——母親不愛我。她沒有做錯事，也無意傷害我，但我心中的確受了重傷。我心中和母親不親，導致我和聖母也無法親近。在多次治癒後，我覺得和母親較親了，也能接受聖母。所以我認為在這問題上自己已得到完全治癒。）

聽到自己的聲音，我很吃驚，因我原以為我和媽媽的關係已被治癒，而現在的恐懼顯然來自更深一

層。同時我也感受到我和主的親近及對祂的信任，因我可以很誠實地講出內心深處的感受。這時天主讓我感受到，祂絕不會不愛我。

我聽到主的聲音：「你願意原諒她嗎？」我心中回答：「我的理智願意，但我自己不太確定，主，請你幫助我。」之後耶穌基督帶領我唸和好經文，祂唸一句，我跟一句，很清楚。之後，祂也用相同方法幫我和死去的弟弟和好。但唸完後，我就忘了內容。至今我不瞭解為什麼在整個事件中，只有這部份我不記得。

我感謝天主再次治癒我，現在我的身體不再像大冰塊，可以感覺到太陽的熱力。但我身心疲乏，回到房間深沈入睡。那天晚間還有第二天，我陸續收到些小治癒和領悟，也讓我明白，這次其實和以前不同，天主給的治癒不是我和母親的關係，而是因此傷痕而造成我對負面情緒的逃避。因為負面情緒總讓我聯想到內心的傷痕，太痛苦，所以我不願面對任何負面情緒，不會用心感受，只是想辦法解決問題。也因此，在理智上我可以瞭解

他人的負面情緒，也能幫助他人，但我心中卻不能感受到那些痛苦。我習慣如此，不覺得缺少什麼，有時甚至覺得不常被情緒左右是我的長處之一。但天主的想法做法顯然不同，祂要幫我變得更完整些，不再逃避。

避靜第七天下午，我又覺得身體發冷，但不像兩天前那麼冷。我想兩天前才收到一個大禮物，今天不會再來一次吧！可能是天氣變冷，或者真是生病了。掙扎了一會兒，我告訴自己，別逃避了，還是到室外較暖處祈禱吧！我走到山坡上，找了個木椅坐下，安靜求天主幫忙。但覺得我無法在聖父內安歇，在不知如何是好時，突然覺得此時只有耶穌聖心是我停留之處。我從沒有這樣的經驗，也不知是什麼意思，但我想到福音中耶穌講話和行事常不被門徒、家人、外人瞭解，最後還莫名其妙被釘在十字架上。我聽到耶穌的聲音：「你願意陪我走這最後一程嗎？」我知道這是指苦路，便回答：「主，我願意。」隨後在山坡上找到苦路第一處。我又聽到耶穌的聲音：「當你瞭解後，便可到下一站。」

第一處，雕像中顯示耶穌被判死刑。沒犯罪卻被判死刑，有天理嗎？我感受到耶穌的冤屈、不被瞭解、孤獨。我哭了，摸著耶穌的臉，我說：「主，我和你一起。」

第二處，耶穌背負十架。背著十字架遊街，這真是公開的侮辱。我跪下，在冤屈、不被瞭解、孤獨之外，感受到耶穌的羞辱、重擔。我說：「主，我和你一起。」我的眼淚流不停。

第三處，耶穌跌倒。誰喜歡在他人前跌倒，暴露弱點？我跪下，感受到耶穌的羞辱、無力、沒有援手，還得努力站起來。我說：「主，我和你一起。」

第四處，耶穌遇見母親。誰願意讓自己的母親丟臉和傷心？我跪下，感受到耶穌的無奈，看見母親為自己傷心卻不能改變現狀，有心安慰母親卻做不到。我說：「主，我和你一起。」

第五處，西滿幫助耶穌背十架。西滿雖是被抓來幫忙，但他的

幫忙畢竟暫時減輕耶穌的重擔。在苦難中的人，任何一點外來幫助都能減輕痛苦。我跪下，感受到耶穌在苦難中的一點點輕鬆。我說：「西滿，謝謝你的幫忙。主，我和你一起。」

第六處，慈婦為耶穌抹面。莫妮卡主動為耶穌擦臉上的血、汗、污。對苦難中的人，這是一種安慰。我跪下，感受到耶穌在苦難中的一絲安慰。我說：「莫妮卡，謝謝你帶來的安慰。主，我和你一起。」

第七處，耶穌第二次跌倒。誰喜歡在他人前一再跌倒？我跪下，感受到耶穌的越加無力，不想跌倒但又無法控制。我說：「主，我和你一起。」

第八處，耶穌向婦女說話。在這種情況下，耶穌仍為那些婦女著想，告訴她們「不要為我哭泣，要為你們自己和你們的兒女哭泣。」我跪下，感受到耶穌在自己的苦難中，不失慈悲之心。我說：「主，我和你一起。」

第九處，耶穌第三次跌倒。

我記得曾向天主祈求，千萬別讓我這樣三次跌倒。我跪下，感受到耶穌身上的力量所剩無多。從第二處起，在每一處，我的膝蓋跪在粗糙的木頭上，非常痛。我說：「主，我和你一起。也求你幫助我，給我力量。」

第十處，耶穌被剝去衣服。終於走完了這條路，但路的盡頭並沒有獎品，迎接耶穌的是更讓人難受的釘子及死亡。我跪下，感受到耶穌的絕望。我說：「主，我和你一起。」

第十一處，耶穌被釘十字架。我的膝蓋痛得不能忍受，但我的痛苦又怎能和被釘十字架的痛苦相比。我跪下，感受到耶穌的痛苦。我說：「主，我和你一起。」

第十二處，耶穌死在十字架上。啊，終於完成了，我真高興耶穌不再感受到痛苦。但我心中沒有高興的感覺，什麼感覺也沒有，好像被掏空了。我跪下，說：「主，我和你一起。」

第十三處，耶穌屍體從十字架

卸下。我的心仍是空的，沒有任何感覺。我跪下，說：「主，我和你一起。」

第十四處，耶穌被埋葬。我的心仍是空的，沒有任何感覺。我跪下，說：「主，我和你一起。」

走完十四處，心是空的，膝蓋很痛，頭和身體很重很累，站不住了。我就近找了木椅坐下，卻猛然發現，這正是我兩天前得到治癒的地方：十四處前的木椅。我深深體會：原來耶穌的愛和苦難使我得治癒！其實我們早已聽過學過這道理，但從自身經驗中得到的領悟是難以磨滅的。我心裡充滿感動和感恩，聽到耶穌的聲音：「你已知跟隨我是要背十架受苦的，你還願跟隨我嗎？」我哭著說：「因祢的苦難我才能得治癒，我怎能不跟隨祢？但別讓我像祢那樣苦啊。」之後，我昏昏沈沈地回到房間睡覺，醒後仍然覺得心是空的，好像沒有任何感覺。

我像行屍走肉般去餐廳晚餐，走出餐廳時並沒好轉。我問自己，這是怎麼回事？我該怎麼辦？現在

能去那裏？想想天快黑了不適合留在室外，那就進教堂吧！我走進教堂坐下，看到祭台上明供聖體，感覺那不是我心可以安歇的地方，因我的心隨耶穌死了；此時我的心也無法安歇在父內，怎麼辦呢？我腦中忽然閃過伯多祿大殿內米開蘭基羅的聖殤雕刻，但我想大理石的雕刻怎能幫助我？其實那聖殤雕刻只是提示。一瞬間，我的心已歇在聖母聖心中，聖母聖心完全容納我那隨耶穌死了的心。我在默想中又走了一趟苦路，從第一處到第十四處，這次加上我自己的負面情緒，例如，我若受冤屈時，大概會抱怨；我若跌倒了，大概會怪別人，等等。在每一處，我求耶穌因聖體、寶血、聖死寬恕我，並助我拒絕誘惑，緊緊跟隨祂。當苦路走完時，我的心也恢復正常。

我覺得這一天的經歷太不可思議，是真的嗎？講給人聽都難以相信。但我清楚地記得那些細節，而且我到過苦路每一處，我的膝痛，



我坐在木椅上，都是真的，不是憑空想像的。

第二天和神師談話，才知道耶穌聖心上繞有茨冠，並有傷痕。我只記得耶穌聖心是紅色的，代表祂的大愛，卻忽略了我不願看到的痛苦。現在耶穌教我要勇敢面對自己的負面情緒及用心感受他人的痛苦，否則我無法背起自己的十字架，也無法全心愛人。神師告訴我，天主給我的愛真是慷慨豐富。

對我來說，這兩次治癒經驗既深刻又全面。能和聖父、聖子、聖神相遇，又在耶穌聖心中得到力量，聖母聖心中得到安慰，能開始面對我內心深處的痛，並學習用心去感受。天主的愛永遠是不可思議的奧秘！除了感恩，也鼓勵教友有機會參加這八天避靜。

（洛杉磯喜瑞都來稿）

「愛加倍」(Agape) 青年2017年共融營

10月21日的清晨，聖湯瑪斯天主堂的青年聚集在教堂停車場，準備出發開始為期兩天的朝聖和共融活動。這是一個針對青年舉辦的朝聖和聚會活動，大家懷著輕鬆愉快的心情踏上旅程。

本次活動主要的兩個目的地是加州有名的天主教教堂MISSION CHURCH——La Purisima Mission和Mission San Luis Obispo de Tolosa。這些古老的教堂為我們見證了之前的方濟各會的傳教士如何在荒涼和廣袤的新大陸傳教及牧靈活動。每一個mission church就是一個大的修道院，其中包括了建築、紡織、製革、鐵藝、釀酒、畜牧、農業、製陶，等等許多生活的遺跡和手工業在教會內的發展和運用，也證明了在歷史當中這些mission傳教站的輝煌。

雖然今天這些建築因為地震等災難多次遭毀壞及重建，過去的輝煌不再，但這些遺址的保存都為現代的人提供了許多啟發和思考的機會，同時也可以讓現代的基督徒因此認識和體驗到傳教士們對主的熱誠和虔敬。所以本次活動對於青年們而言是一次回顧教會歷史以及傳教士奉獻生活的經歷。

活動中順道欣賞了海邊的風景，玩遊戲等等。在回程的早晨，大家

環繞在一起舉行了傳教節的彌撒聖祭，曹神父主持了彌撒禮儀，同時也讓各位青年分享了活動心得。

Anny

距離上次的共融營已經兩年了。在這段時間有一些新朋友加入我們，我想是時候再舉辦一次共融了。多次辦活動的經驗，讓我深深領會，雖然開始時會懷疑自己是否能辦成，但如果這件事是天主想成就的，而我也盡力做我所能做的，一切的一切就會水到渠成。這次也是一樣，天主讓我找到了一個超棒的場地，讓大家能夠在裡面放鬆，感受天主給我們的大自然是多麼美好；也給我一群好夥伴願意一起熱情投入，讓大家這兩天都是笑容滿滿；天主也給了我們很舒適的天氣，甚至連流星雨都讓我們碰到了！這些一切的一切，誰能說不是天主的成就！請看團員們的分享。

April

因為生活的忙碌，讓我非常期待這次的共融。雖然是第一次參加，但在這次的共融中，讓我感覺到身心無比地放鬆。雖然大家在教堂常常看到彼此，但沒能進一

步相互瞭解。我很享受大家在一起的美好時光，例如下午一起參觀修道院、傍晚學習九宮格、晚上泰澤祈禱、深夜玩「我是好人」、「狼人殺」和看流星。還有你能想像一群年輕人可以津津有味地看「獅子王」和不亦樂乎地玩一、二、三木頭人嗎？

從教堂出發到住宿地點大約是四個小時的車程，途中我們在一個很有歷史性的餐廳進餐。這間餐廳的建築已超過一百年，曾經給過往的旅客及鐵路工人提供住宿及餐飲。他們的Tri-



tip三明治份量大又好吃，真是物超所值。如果以後有機會經過那裏，肯定還要再去光顧。

兩天的下午共參觀了兩座修道院(Mission San Luis Obispo and La Purisima Mission State Historic Park)，使我認識到天主教會對當地發展的貢獻及重要性，也認識到以前的傳教士真是既能幹又辛苦，什麼都要懂，什麼都要做。

這次的共融因有曹偉神父同行，使我認識到其實神父私下的生活也跟我們一樣。還有星期日我們在所住的地方舉行彌撒，也讓我有第一次的輔祭經驗。另外因為住的地方沒有太多光害，所以可以看到很多星星。而這次正好碰到獵戶座流星雨，所以我們深夜就坐在院子裡看流星。這也是我第一次看流星。為了讓流星能快點出現，我們還撥放了「流星雨」這首歌，果真有流星出現。謝謝Philip說了許多有關星星及星座的知識，尤其是艾爾普來星(airplane)。哈哈！

這次的共融可以說是吃、有玩、有靈修及長知識。我想我這一

生都不會忘記這次共融夥伴們在一起相處的時光。

Raymond

因為工作關係，我已經很久沒有參與Agape的活動。很難得藉着放假的機會，可以參加這一次的共融。很開心可以和很多認識的朋友聚在一起，也很高興認識了新朋友。在這幾天裡，我們去了教堂、海邊、玩遊戲、看流星，一起準備晚餐和參加泰澤祈禱。我們做的每一樣事情都很有意義。感謝主讓我再一次回到教會的生活裡。希望以後能繼續參加Agape的青年活動。

Wing

在一個天朗氣清的早上，我一個人來到St. Thomas 的停車場。看到一羣精神煥發的年輕人在準備行裝，大家都充滿熱情和衝勁，期待著這個共融的行程。這個兩天一夜的美好時光最後在歡樂的氣氛下結束。為什麼我只告訴你開始和結束？因為過程中的快樂必須要你自己去用心經營體會。欲知詳情，下次最好自己參與。



Katherine

出發前團長Anny把共融營的食物採購任務委派給Coco、Vicky和我，對我來這真是一個挑戰，從來沒有準備過那麼多人的份量。經過商量討論、星期五晚上總算把東西準備好，懷着緊張又期待的心情等待星期六的來臨。

這是我第一次參與Agape舉辦的共融活動，感謝天主賜了兩天風和日麗的好天氣給我們。沿途風景美麗，我們參觀了兩個Mission，瞭解教會團體的歷史和過去的生活。另外晚上的泰澤祈禱能讓我靜下心來跟天主說話，感受祂在生活中為我安排的一切，從中領受祂給我的恩寵，堅定我的信仰，聆聽祂的吩咐。

這兩天十幾人一起聊天，大家分工合作，準備晚餐及早餐、祈禱、玩樂，還讓我們看到了流星雨！多麼幸運!! 一望無際的星空下，能感受到天主創造的偉大！雖然旅程中腿傷了也值得！謝謝神父的帶領，Anny的安排，辛苦開車的伙伴們，以及Agape每個人的陪伴和照顧。這真是一次很棒的青年團體共融活動，讓我心中充滿了美好的回憶。感謝天主！

鵲歌

第一次跟這麼多人在外面度過了愉快的兩天一宿。一開始還有些擔心，因為剛剛加入這個團體不久，和大家還不太熟悉，可能會被孤立，可是大家對我都非常好。在這次的共融中，經歷了很多第一次：第一次參加共融、第一次參加泰澤祈禱、第一次大家一起坐在院子裡看流星、第一次坐在星空下和大家一起聽著「陪你看流星雨」，也是第一次和大家玩「狼人殺」玩到深夜。行程沒有想像中的那麼緊張，所以感覺真的很開心。在這次共融裡，我個人最喜歡的就是泰澤祈禱，將登熄滅點亮蠟燭，在聖

歌響起的時候，會感到內心很平靜。所以真心的感謝團長還有小伙伴們。

Philip

Mission San Luis Obispo：我們早晨從北加一路南下，來到久違的San Luis Obispo，先去大名鼎鼎的Firestone grill吃它的招牌Tri-tip sandwich當午餐，再到不遠處的Mission San Luis Obispo跟Agape的夥伴會合。有朋百哩來相會不亦樂乎，大家一邊參觀早期的教會文物，一邊問候彼此的近況，時間與距離，並不會讓我們有任何隔閡。參觀完內部，大夥在門口合照紀念後，趁還有些時間，我們到教堂前的小溪步道走走。小橋流水貫穿整個城市，更增添了幾分靈秀的氣質。

前往共融地點：離開Mission後，我們直接前往共融的地點，位於Nipomo的民宿。離開Highway 101，從大路轉入小路，從小路開進泥土路，路的兩旁都是葡萄園。耶穌說過，祂「是葡萄樹，我們是葡萄枝，除非經過祂，誰也不能到父那裡去」。駕著車在葡萄樹中奔馳，我有預感這次會與主更親近。

民宿是棟被果園環繞的大房子，旁邊還有個大池塘，非常幽靜。放好行李，稍微熟悉一下環境，就開始了第一個活動——相識九宮格。

準備晚餐：人是鐵、飯是鋼，美味的晚餐絕對是一天中最振奮人心的時刻。做菜的時候，有許多廚房小幫手幫忙洗菜切菜，大家效率高了，感情也濃厚了。Katherine準備了特製烤雞翅，Rosa煮了不輸餐廳的好料——玉米濃湯，實在美味；我負責烤肋排與煎牛排，並用剩餘食材炒了盤洋蔥炒蛋。曹神父帶領大家做飯前禱後，拿起刀叉，將一塊塊肋排和牛排切開，分到每個人的盤子裡。晚餐得到眾人很高的評價，酒足飯飽後，大夥迅速整理好環境，接下來便是今晚的重頭戲——泰澤祈禱。



夜看流星雨：民宿地處偏遠，適當遮蔽光害後，滿天的星斗如夜空明珠。這次共融恰逢獵戶座流星雨，是看流星許願的最佳時機。Anny、Wendy和我穿著外套，在寒夜中縮著脖子，搜索著流星劃過的瞬間。不時有伙伴加入我們的行列，我也順使用聚光手電筒為大家介紹星空。從橫躺在葡萄園上方的大熊座，M字招牌仙后座，屋子後方的夏季大三角，橫切天際的銀河，位於天頂的飛馬座秋季四邊形，再到華麗的冬季星座群，大家對金牛座及雙子座特別有興趣。過段時間，期待已久的冬季星空的王者——獵戶座冉冉升起。為了召喚流星雨，我們還放了當年偶像劇流星花園的主題曲當背景音樂呢！在



一陣又一陣的驚呼聲中，除了Anny大家都看到流星了，但大家在冷風中仍堅持到所有人都看到流星後才解散。Agape真是個充滿愛與溫暖的團體啊！

午餐：我們的午餐是在Pismo Beach的一個海景小公園野餐，小小的綠地，地理位置卻是絕佳，不但有無敵的海景，也有無敵的鳥景。公園外側就是懸崖，對面聳立著一塊與陸地隔絕的平坦巨岩，岩石上密集棲息著無數海鳥，宛若鳥兒們的世外桃源，真是生平僅見。大家自己包Sandwich，配著飲料餅乾進食，吃飽了就在草地上放風箏，玩123木頭人。雖然大家都已是成家或立業的青年了，但只要聚在一起，赤子之心仍讓我們緊密相連。

Vicky

十月廿一至廿二日是我深切感受到天主的漫漫恩寵的日子。從知道要參與這次的共融活動後，就懷著期待和興奮的心情迎接它的到來。星期六早上，所有參加的青年在教堂集合，接受神父的降福後，迎著和煦的陽光我們開始了共融之旅。沿途風景讓我格外心情澎湃，

期間我們還參觀兩處mission，認識他們不同的文化風貌。一路上大家有說有笑，有一點點的疲倦感。在這次共融當中，讓我印象最深的是第一天晚上的泰澤祈禱。這是我第一次參與這種方式的禱告，在安靜的氛圍中，我們圍坐在一起，唱歌讚頌天主，靜心默想，與天主更親近的對話，讓我覺得特別的暖心。我特別感謝Anny團長的精心籌備，讓我擁有一次這麼棒的機會與大家分享主愛，也感謝主的一路陪伴，讓我們的活動圓滿結束。這份美好的回憶會永留我心！！

Wendy

十月下旬，正值秋高氣爽的一個週末，我們Agape從洛杉磯向北出發，來到了San Luis Obispo附近的一個小鎮進行共融。在寬敞美麗的民宿裡，我們進行了瞭解彼此的小活動，一起唱歌、一起煮飯，還一起欣賞星空、一起玩遊戲，大家都自由自在地度過了輕鬆愉快的時間。在這個週末裡，我感到團員們之間的情感有所加深，而在這麼舒適且溫馨的環境下，我也深深覺得身心獲得了休息。尤其在泰澤祈禱中，彷彿比近來幾次祈禱更能投

入，敞開心靈接受聖神的滋養。我非常感謝為這個活動各方面出力的夥伴們，更感謝天主的保佑，使得這次的共融如此圓滿。希望天父能繼續護佑我們青年們，互相扶持，一起成長！

Rosa

今年難得可以參加Agape一年一度的共融，這個秋高氣爽、風和日麗的早晨，我們一行人從教堂前往Nipomo共融。這兩天我們一起生活、一起煮飯、一起彌撒、一起泰澤祈禱、一起看流星、一起旅遊，很充實、很溫暖。

這一個難得的周末，讓我回味學生時代，曾經在天主教大專同學會跟著團體一起生活，以及在營隊中體驗的美好時光。感謝天主，讓



我體驗祂所創造的大自然的美好，體驗團體生活的默契，享受了大家的好手藝，以及每一位夥伴對我孩子的包容及照顧。

潘東

謝謝團長（和背後的團隊）安排了各種好玩、好吃又好看的行程、活動，與食物。

謝謝帥哥騎著舒服的寶馬，帶著我們馬不停蹄的奔跑！

謝謝準備一大堆美食的美女們。

謝謝兩位未來女強人的老爸，一個會做各種各樣香噴噴的飯菜，一個會解釋天空中密密麻麻星象的來龍去脈，會唱出像天使般的歌聲，…還有一大堆說不盡的分享。

謝謝教會我們玩《狼人殺》



的耐心，且溫柔對待自己女神的壯漢，和那位「可愛善良美麗」（咳兩聲）的小姑娘。

謝謝琴棋書畫樣樣了得的學霸，給我們送上餘音繞樑的歌聲。

Alex

2017 Agape's Retreat was better than I expected - nice location and weather. Met some new friends and old ones. Everyone enjoyed throughout the retreat with help from drivers, people who cooks the food, and those who planned all those overall planning. The other two highlights of the retreat are the night's sky view with all the stars I rarely see in urban area and the two Missions we went along the way and back. Thank you God who gave each one of us to have a wonderful moment with you.

編輯組譯：愛加倍今年的共融營比我預期的更好——好地點加好天氣。在活動中，我碰到些老朋友，也認識幾位新朋友。無論新舊，大家都充分享受這次共融，這得歸功於有人幫忙開車，有人烹煮食物，及有人作全盤規劃。另外兩

件我特別喜歡的是：在城市裡難得一見的夜空中的星星，以及參觀兩處 Missions (初期傳教據點，包括教堂及傳教士起居生活地方)。感謝天主給我們每個人一段美好時光，與主相遇。

Anny

也許多年後，當你回想起來，還是會記得有一群在主內的好朋友們，一起開了好多個小時的車，看了好多美景，吃了好多美食，全然的放鬆，認真的參與，在屬於我們自己的泰澤與彌撒裡深受感動。



一群人半夜不睡覺，一起在草地仰著頭等待著流星，然後這群長大了的青年們，還不計形象地在公園裡玩123木頭人。

這些快樂的，好笑的，感動的，細節也許終將會模糊，但請將這些感受保存在心裡，記得這些好朋友們陪你渡過的這些美好，然後再一起陪伴著彼此向天主靠近！

謝謝所有來參加的兄弟姐妹，謝謝曹神父的陪伴，謝謝天主在我們中間做工，我們一起成就了這次的共融！！

謝謝青年們分享了活動心得，希望大家享受有共同信仰的青年們相聚在一起的喜樂，在生活當中不斷的延續和記住自己基督徒的標記，活出基督徒的身份就是傳播基督的福音。週日傍晚時刻，所有青年平安返抵教堂，結束了兩天的活動，也感謝天主的保護和陪伴。

（蒙特利公園市 聖湯瑪斯天主堂）



天主教中英雙語聖經

《新約全書》 簡體或繁體中文

《舊約全書》 目前只有繁體中文

請電郵 BibleVision2000@gmail.com 洽購



單國璽社福基金會
CARDINAL SHAN FOUNDATION

天主教單國璽弱勢族群社福基金會 串起光與愛

愛，就像黑暗中的光芒，照亮你我的心！「天主教單國璽弱勢族群社福基金會」（簡稱：單國璽社福基金會）自2013年成立以來，一直以延續單國璽樞機服務、奉獻，實踐「活出愛」的精神，為弱勢族群提供服務，推動社會福利事業，讓人們心中最單純的愛與關懷，能傳遞到每個需要的角落。單國璽樞機主教曾經說過，只有無私的大愛，才能徹底化解個人、家庭、社會、族群、國家、國際以及全球人類的各項問題。「單國璽社福基金會」仍將繼續秉持他的理念，提供救助貧病弱小之服務，傳達天主的大愛、無私的愛、生而為人的愛；也期盼能有更多心懷大愛的人士給予支持！

E-mail: cardinalshanfoundation@gmail.com, <http://www.shan.org.tw>

捐款方式：戶名／財團法人天主教單國璽弱勢族群社福基金會

銀行帳號／合作金庫 丹鳳分行 3568-872-505-838

國際電匯請用

TAIWAN COOPERATIVE BANK, TSIN TAI BRANCH

115 HSIN TAI RD., HSIN CHUANG DIST., NEW TAIPEI CITY

242, TAIWAN (ROC)

SWIFT CODE: TACBTWTP536

BENE A/C: 3568872505838 BENE NAME: CARDINAL SHAN FOUNDATION

《傳信與關懷》

感謝單國璽社福基金會的幫助，讓居住北美偏遠處的年長者分享信仰神糧！

天主教电子书

包括《天主教教理》《耶穌傳》等

簡體或繁體中文均有

請至【松風鳴】SongFengMing.com 免費下載

自強自足 嘉惠近人

單國璽基金會於2014-2015兩年支助「傳信與關懷」，使1200位耆老能在家收到信仰食糧，各地華人團體能擴大共融基礎。

祈禱中除了感恩單樞機的遺惠外，也感受到美加平信徒應能自給自足的啟發。

1200位耆老中，若有三分之一能每年捐款20美元，總額就可以達到單樞機基金會的補助金額。

蒙天主降福而收入豐碩的朋友，您自己可能忙得沒有時間致力福傳，捐款「傳信與關懷」幫助近人，應當是可行的傳愛方式之一。

天主降福愛主的大家！

異象印刷 EDINGER PRINTING



一貫作業 為您節省時間和金錢

設備完善	專精：
彩色印刷	書籍 雜誌
品質優良	信封 信紙
價格公道	名片 傳單
交貨迅速	刊物 裝訂

陳建宇先生 待人親切 服務有口皆碑

2665 S. Orange Ave. Santa Ana, CA 92707
 Tel: 714-558-7587 Fax: 714-558-7538
edingerprinting@gmail.com

阿罕布拉



世界中華殯儀館

亞凱迪亞



世界殯儀館

- 代售各地墓園 • 通曉中西禮俗 • 國外殯儀安排
- 專家製殮化妝 • 運送各地遺體 • 各式殯儀用品

2017年基本殯儀收費表	
世界中華殯儀館	玫瑰崗 ROSEHILLS
\$3,688	\$5,675

福壽懷安計劃，以今天的價格，
支付將來的費用。

24小時電話服務 歡迎來電詢問比價
 通曉國、台、粵、四邑、越南、英六種語言

*詳情請來電洽詢

(Price change without notice)



世界中華設施俱全，收費合理，服務專業
 不似某些企業將逝者遺體送於處理中心，
 增加許多不必要的搬動和輾轉車程，
 世界中華提供一條龍的殯儀服務。



台灣、中國、香港、越南及東南亞等地都有關係企業。本館因應不同風俗文化需要，提供各種葬禮儀式

免費代辦骨灰來往美國安葬事宜，歡迎查詢！

總經理：Henry Kwong 鄺之才

阿罕布拉 FD#37

亞凱迪亞 FD#747

世界中華殯儀館

世界殯儀館

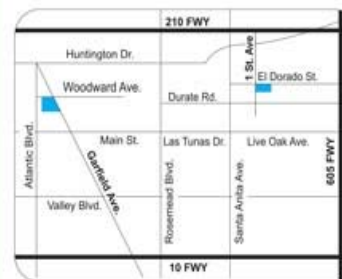
Universal Chung Wah Funeral Directors
 225 N. GARFIELD AVE.,
 ALHAMBRA, CA 91801

Universal Funeral Chapel
 500 SOUTH 1 ST. AVE.,
 ARCADIA, CA 91006

626-281-7887

626-821-0060

www.universalfunerals.com



©2017 CW



我見我聞的福音

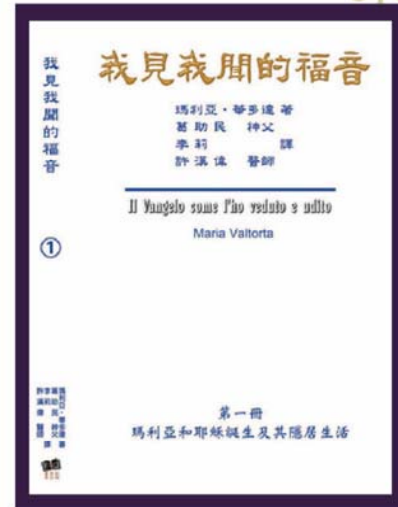
The Gospel As Revealed to Me



【我見我聞的福音】是一套福音神視錄。栩栩如生的情節，能帶領讀者身歷其境，參與宗徒們一起追隨耶穌的芳蹤！書中描述耶穌在地上的生活，並異常精微地透露耶穌苦難及其復活的事蹟。涵蓋的範圍包括：聖母瑪利亞的出生與成長→耶穌的誕生→童年生活→三年宣教→受難聖死→耶穌復活升天→聖神降臨→初期教會→聖母蒙召升天等，猶如電影般清晰地呈現在眼前！書裡每逢敘述完畢一些事件後，往往加插耶穌或聖母對該事件的口述解釋。

作者華多達女士認為，從1944至1947年間，耶穌在神視中啟示給她，讓她「看見」福音全部的面貌。耶穌並且要求華多達詳細記錄所見所聞的福音，以供世人閱讀。直到目前為止，此套義大利原文十冊的福音神視錄，已被翻譯成二十多國語言。中文翻譯由義大利籍方濟會士葛助民神父領軍，負責中文翻譯。

教宗碧岳十二世，說：「要依照華多達著作的原貌出版...誰讀了，自會知悉。」



繁中套書優惠價

\$150.00


(含稅價，共一到八冊)

以下捐款名單是從2017年9月1日至2017年11月30日止

F&O 收據	姓名	金額	F&O 收據	姓名	金額
1804.1	紀念潘嘉寧修士	\$100.00 (CAD)	1813.1	Rose Bechtold	\$1,000.00
1805.1	Chinese Catholic Community	\$500.00	1814.1	Michelle Liu	\$500.00
1806.1	Annie Tam	\$150.00	1815.1	隱名	\$500.00
1807.1	Cecelia Tai	\$300.00	1816.1	Su Mei Chen	\$200.00
1808.1	紀念 Henry Lee	\$20.00	1817.1	Virginia Ma	\$100.00
1809.1	Annie Lee	\$100.00	1818.1	CCA of St. Thomas Aquinas Church	\$750.00
1810.1	David Cheng	\$3,000.00	1819.1	潘良雯	\$200.00
1811.1	聖地雅歌 曉明之星聖母軍	\$100.00	1820.1	Caecilia Huang	\$200.00
1812.1	李雯桓	\$200.00			

感謝以上慷慨解囊的善心人士
「傳信與關懷」北美天主教文摘，
每本成本費 \$1.50 美金

捐款共計：\$7,820.00 元(美金)及\$100(加幣)
本期文摘支付印刷、郵寄及辦公室文具費
總計：\$4,652.17 元(美金)



購書資訊

線上購買網址	電話訂購專線	聯絡資訊:
AROMA-FAITH.COM	(858)754-2798	AROMA FAITH BOOKSTORE
免郵費 郵寄到府	聯絡人: Linda Lin/ Tammy Chang	6451 Flanders Dr., San Diego, CA 92121

「註：這套書是個人神視紀錄，不是聖經上福音的補充。」

AROMA FAITH BOOKSTORE

請關心喜愛《傳信與關懷》的朋友
一同為恩人們的身心靈需要祈禱！

歡迎以刊登廣告、自由捐款或推薦認捐等方式支援印製及郵寄費！

支票抬頭：「Faith & Outreach」

郵寄：PO Box 911 Monterey Park, CA 91754 U.S.A.

現在您也可以在線上閱讀電子版的傳信與關懷 www.chinesecatholic.org

于斌樞機紀念基金會感謝捐款 一個專為華人設立的安養院

Lic.# 197607034

于斌樞機安養院 *Cardinal Yu-Pin Manor*
An Assisted Living for the Elderly

主愛的恩人朋友：

感謝您對我們服務長者工作的支持與愛護。

我們誠懇祈求天主：

願成就此安養院的每位善心人士都蒙天主降福！

願進住安養院的每位長者都蒙天主眷顧！

于斌樞機紀念基金會 捐款徵信

【以下捐款名單是 2017 年 9 月 1 日至 2017 年 11 月 30 日交本會簿記並存入銀行者】

支票	捐款人	捐款	支票	捐款人	捐款
2459	Annie Tam	\$100.00	6143/ 6146	Yuan-Tai Chang	\$60.00
192	Xiang Cheng Gao	\$200.00	225	M.Y. Chang	\$20.00
6119/ 6124	Yuan-Tai Chang	\$60.00	cash	Jackson Hsu	\$200.00
192	M.Y. Chang	\$20.00	cash	various mass donation for September	\$49.00
4195	Yi-Ping Liao	\$30.00	cash	various mass donation for October	\$156.00
6128/ 6136	Yuan-Tai Chang	\$60.00	cash	various mass donation for November	\$158.00
4197	Yi-Ping Liao	\$60.00	cash	meal income (9/1-11/30)	\$102.00
4197	Yi-Ping Liao	\$60.00			
1154	Diane T. Chang	\$20.00			
				Total :	\$1,295.00

地址：15602 Belshire Ave. Norwalk, CA90650 電話：562-926-1289
銘謝捐款所有捐款均可抵稅，捐款支票請寫：Cardinal Yu-Pin Foundation

痛苦經驗帶來的美麗祝福

◎李苗麗

從完全的健康，到突然被診斷出卵巢癌，這對陸園真如晴天霹靂。

張浩和陸園是一對來自中國的夫妻，憑著自己的努力，有很好的、並且自己熱愛的工作，生活順遂，夫妻恩愛。之前他們人生中的每一步都是按照自己的計劃順利進行。他們一心努力工作，希望有一天退休了，能夠回到中國，在偏遠的農村裡，興建一座「浩園小學」幫助窮苦的孩子們，使他們能享有會讀書、會看報的基本教育。

他們是在聖地牙哥的時候認識了天主教的信仰。陸園雖然領洗進教，但這個信仰，當時對她來說，似乎可有可無。她覺得靠著自己的智慧與努力，是可以掌控自己的人生。實在不覺得這個信仰，對他們的生活有什麼特別的意義。

一路走來，一切都在他們的計劃之下，從不知道有什麼是自己不能掌控的。這個突如其來、必須面對、生死存亡的挑戰，一下子讓他們慌了手腳。他們這時才明白掌控一切的是天主，智慧與努力是天主的恩寵，生命的一切都是天主的恩賜。

我們教會團體的兄弟姐妹，知道了陸園的病情後，都同心合意地努力祈禱；祈求天主垂憐，祈求天主給她信心，幫助她不害怕，能面對、應付所有的治療；祈求天主在治療過程中與她同行。陸園也全心依靠天主和兄弟姐妹對她的支持，從三月到九月，從手術經過化療到目前陸園身體已沒有發現癌症狀況（no evidence of disease），一步一步地走過來，讓他們深深感受到天主的憐憫和救恩，教會團體中，特別是聖母軍兄弟姐妹祈禱的力量。



在整個治療結束之前，張浩決定參加今年的慕道班，準備在明年復活節領洗，因為他們從內心感受到天主是生命的主宰。陸園也提出她要成為聖母軍的輔助團員的意願，為聖母媽媽的團員工作祈禱，以感謝聖母媽媽為她的轉禱。

全能永生的天主，藉著張浩和陸園刻骨銘心的生命經驗，再一次地光榮了祢自己！祢是我們無法預知的、奧秘的天主！我們讚美祢！

（天主教中半島華人團體《教友通訊》第200期）

分享

◎戴莉

2014年我來到美國，在這之前沒有接觸過天主教或基督教，對於教會一些初略的認識來自於小說和電影。記得小時候看過一部電影《巴黎聖母院》，裡面有個奇醜的敲鐘人，但是他的心地善良美麗。還有一部著名的小說《悲慘世界》，故事的主人翁尚萬強，在開始時是個逃亡罪犯，遇到一位主教收留了他，可是他卻偷了主教的銀器逃跑，結果被抓，主教卻告訴那些捕者，銀器是自己送給他的禮物，讓捕者放了他。主教的寬恕深深地震撼、溫暖了尚萬強絕望的心，讓他知道世界依然有真善美，從此以後他一心向善。

我還知道在中國有很多學校和醫院是1949年之前由當時的教會修建。所以在我的心中，教會是一個充滿愛心的地方，是一個幫助人、拯救人的地方。來到美國後，在我孩子就讀的學校旁有座教堂。看到教堂，我自然而然地認為那是一個有很多義工活動，是個助人為樂的地方，我很想加入。這時我遇見我信仰道路上的第一個貴人。當時我孩子在「KUMON學習中心」補習英文，KUMON的校長Christine來自台灣，是位非常熱心善良、令人尊敬信賴的人。我跟她說了我的想法，她當即聯繫了翟神父，翟神父又安排了苗麗姐來探訪我。

苗麗姐就住在距離我家步行可及的地方，我覺得這是天主給我的一個巨大的恩寵。苗麗姐是個虔誠的教友，有堅定的信仰和很好的信德。她每天望彌撒，她帶領聖母軍及慕道班，她熱情接待很多為華人地區提供信仰服務的天主教神職人員，她還是為癌友服務的義工。她是我信仰道路上的

好榜樣。苗麗姐帶我進入慕道班，我開始了《聖經》的學習。

《聖經》的教義對於我來說不是那麼容易理解和接受，因為我從小接受的是無神論教育，宗教信仰一直受到批判和禁止。我總是想用科學的道理來解釋教義，有時還用老子《道德經》中的道來解釋，把天主想像成一種無形的道。翟神父說天主不是道，祂有著和我們一樣的模样，並且祂是萬物的創造者。我還是有很多困惑和猶豫。直到有一天，徐清姐的先生Henry和我們分享他的心得。他說，現在我們大家都喜歡用手機，儘管手機工作的原理我們不懂，但是我們都接受它，因為大家知道手機的功能也相信它的功能，絕不會等到弄明白手機的結構和工作原理才去買。宗教信仰其實也一樣，信仰能規範我的行為，能使我去愛人幫助人，讓我即使身處逆境也充滿希望…。有這麼多好處，我就願意接受，願意相信——奇蹟，因為相信才看見！

領洗那天，我像個待嫁的新娘，心中充滿無限喜樂，我高高興興地領受了洗禮，穿上潔白的禮服，漂漂亮亮地嫁入了聖門。

不久，天主的恩寵再次降臨。天主派苗麗姐繼續在信仰的道路上引領我，她介紹我認識並加入了聖母軍。聖母軍是個非常好的團體，我很喜歡。聖母軍每週開會一次，工作一次，我們研讀手冊、彙報工作、交流心得。我們不僅在家每天誦念祈禱經文，還出去探訪老人病人，我們也參加葬禮為去世的教友誦念《玫瑰經》，我們出去傳播福音…。這一切使我與天主、耶穌基督及聖母的關係更加緊密親近了。我很享受聖母軍的生活。

我們都很愛護自己的身體，我們煲湯、做藥膳、吃營養保健品，使肌體獲得豐富的營養以造就健康的體魄；我們的心靈，我們的精神也需要營養，而信仰就是滋養心靈的靈芝草。為了心靈的健康、精神的強健，來吧！請加入我們天主教中半島華人團體，請加入我們聖母軍天主之母團隊！

天主教中半島華人團體《教友通訊》第200期

請為迷途的羔羊祈禱！

◎Sui Yeh

剛才幫助的一個病人，只有40歲。他的左前臂有一個很大的十字架刺青，右手整個手臂都被刺青佔滿了，是那種愛爾蘭式的圖騰！這個病人是皮膚癌第四期。他說在七年前，醫生就跟他說，他大概只有六到八個月的時間可以活。但是，七年了，雖然他還是繼續在接受治療，但治療效果也都一直不錯！我就跟他說：“You are a walking miracle!”不料他跟我說，他其實是一個無神論者，那時我也注意到他的大水罐上面，竟然有一個“No God”的標誌。

於是我問他，為什麼你還要在你的手臂上刺一個十字架的圖像

呢？他於是告訴我，其實他曾經非常的虔誠，是查經班的老師，彈吉它帶唱詩歌…。但是，他後來發覺這一切都是假的，他做這些只是讓別人開心快樂，但他自己什麼也沒有得到！於是他決定成為一個不相信有上帝存在的人。他承認在這過程中他非常的痛苦，但是後來他成為無神論者之後，他說他享受到前所未有的自由。

我就這樣聽了他的分享。於是我也把我自己的經驗分享給他，當然是跟他完全相反的一個經驗，從一個道家村長大的小孩，卻因為看到十字架上受苦的耶穌，一路來尋找祂，生活中也一再經驗祂真實存

在的奇蹟與祝福。我還跟他分享到我爸爸從生病到願意領洗，後來追思彌撒的事情…。

他竟然聽得很用心！我也看到他的眼神有一些觸動的光芒，畢竟他曾經也是一個這麼愛主的弟兄啊！我知道從今天起，我會把他的名字放在我的代禱本裡面，為他祈禱。

在生活中，有多少這樣的人跟我們擦身而過，而我們卻不知道呢？他們以為得到了真正的自由，但事實真的是這樣子嗎？這個病人在臨床上，確實是屬於奇蹟的病人，雖然他不願意承認，但我相信是愛他的主願意給他機會，讓他重新再回到祂的懷抱。天主一再地給人時間、給人機會，等我們回轉心意，歸向祂的愛。但是，有多少人真的把握這個時間？有多少人在機會中喪失性命呢？

今晚，當我為這個病人祈禱時，我也要祈求天主給我一顆信仰堅定的心，永遠不變，且充滿信、望、愛德的愛主的心。阿們！

《回響》246期

千里河北探小劉

◎趙華 懷雅青

天主的安排，在天主教中半島教友團體跟我們相處了三年多的小劉，他不但是好教友，也是聖詠團的好聲音，和各位教友建立了深厚的感情。他在七月份整裝 中國。

我們九月初 中國的時候，跟小劉聯絡上了。電話那頭他很興奮地告訴我們，他們剛辦了福傳大會，有八十多人領洗，讓我們上他家看看。我們開了三個小時到了他家，他拿出剛買的薩克斯風，表演了他新學的曲子。我們見到了他能幹的妻子。小劉不在家的這三年，她不只沒有停下福傳步，還獨立打理一家老小所有事情。

在小劉遠行的三年多，小劉的妻子將舊屋換了三層的新樓房，除了大女兒一家三口和假期回家的二女兒，家中還有一位從天津接來八十九歲的叔叔，老先生剛來的時候已癱瘓臥床三個月了，不能走動，生活無法自理。在小劉妻子悉心的照料下，老先生不只變得白白胖胖，可以自由走動，爬到三樓氣不喘，還可以自己走到教堂。小劉太太出遠門福傳的時候，大女兒和姑爺就接手照顧。看他們一家和樂融融，又這樣照顧有需要的長者，真是暖心！

我們也看到教堂裡生氣蓬勃的氣象，有許多小孩。小孩們每天放學後，就在大院裡學耶穌的教導，旺盛的信德令人感動！小劉讓我們返美後向大家轉達他非常想念大家。我們看到他們一家齊心在日常生活中實踐上愛天主下愛世人的表樣，著實為他們高興！

（天主教中半島華人教友團體〈教友通訊〉第201期）

信仰小火花

(選出正確答案——答案可能不只一個)

- 一、教宗方濟各十一月十五日在公開接見活動的講道中，解釋了彌撒的意義。他首先強調，_____是最卓越、最隆重、也是最具體的祈禱，因為它是「我們藉著天主聖言、耶穌聖體聖血與天主愛的相遇」。
- 。 1彌撒 2讀聖書 3唱聖歌
- 二、教宗說，「祈禱是對話，是人與天主的關係。人受造的本質就是_____。」
- 1靠智慧超越天主 2靠科技取代天主 3與天主建立關係
- 三、基督在召叫祂的門徒時，也邀請他們「與祂同在」。「因此，我們體驗到「彌撒」——感恩聖祭，就是我們與_____的重要時刻，並藉著祂而與天主及弟兄姐妹同在。」
- 1朋友親切交談 2耶穌同在 3會友商談教務
- 四、「祈禱」也是「懂得保持靜默」。教宗說道：「我們去參與彌撒，或許早到五分鐘，那是準備對話的靜默時刻。那一刻，我們應_____。此時的靜默非常重要！我們不是去看表演，而是去會晤上主；靜默能預備我們，陪伴我們。」
- 1收斂心神，準備與耶穌相遇 2熱情地找好友噓寒問暖 3與左右鄰座聊天解悶
- 五、教宗最後總結道，上主令我們驚訝，向我們展示祂愛我們，即使我們軟弱。在_____中，耶穌做了「救贖我們罪惡的犧牲者」；祂觸摸我們的脆弱，為把我們帶回最初的召叫，成為天主的模樣和肖像。
- 1感恩聖祭 2歡樂歌聲 3成功巔峰